

**Replies to supplementary questions raised by  
Finance Committee Members in examining the Estimates of Expenditure 2013-14**

**Director of Bureau : Secretary for Home Affairs  
Session No. : 13**

<b>Reply Serial No.</b>	<b>Question Serial No.</b>	<b>Name of Member</b>	<b>Head</b>	<b>Programme</b>
<a href="#">S-HAB01</a>	SV051	CHAN Kin-por	53	(3) District, Community, and Public Relations
<a href="#">S-HAB02</a>	S067	LEE Cheuk-yan	53	(2) Social Harmony and Civic Education
<a href="#">S-HAB03</a>	S068	LEE Cheuk-yan	53	(2) Social Harmony and Civic Education
<a href="#">S-HAB04</a>	S069	LEE Cheuk-yan	53	(2) Social Harmony and Civic Education
<a href="#">S-HAB05</a>	S070	LEE Cheuk-yan	53	(2) Social Harmony and Civic Education
<a href="#">S-HAB06</a>	S084	LEUNG, Kenneth	53	(2) Social Harmony and Civic Education
<a href="#">S-HAB07</a>	S085	LEUNG, Kenneth	53	(2) Social Harmony and Civic Education
<a href="#">S-HAB08</a>	S086	LEUNG, Kenneth	53	(2) Social Harmony and Civic Education
<a href="#">S-HAB09</a>	S087	LEUNG, Kenneth	53	(2) Social Harmony and Civic Education
<a href="#">S-HAB10</a>	S088	LEUNG, Kenneth	53	(2) Social Harmony and Civic Education
<a href="#">S-HAB11</a>	SV048	MA Fung-kwok	53	(5) Culture
<a href="#">S-HAB12</a>	S136	MOK, Charles Peter	53	
<a href="#">S-HAB13</a>	S097	TANG Ka-piu	53	(3) District, Community, and Public Relations
<a href="#">S-HAB14</a>	S098	TANG Ka-piu	53	(3) District, Community, and Public Relations
<a href="#">S-HAB15</a>	S092	WONG Pik-wan, Helena	53	(2) Social Harmony and Civic Education
<a href="#">S-HAB16</a>	S093	WONG Pik-wan, Helena	53	(5) Culture
<a href="#">S-HAB17</a>	S071	CHUNG Shu-kun, Christopher	94	(2) Litigation Services
<a href="#">S-HAB18</a>	SV050	CHUNG Shu-kun, Christopher	95	(4) Performing Arts
<a href="#">S-HAB19</a>	SV049	FAN Kwok-wai, Gary	705	

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
ORAL QUESTION**

**S-HAB01**

Question Serial No.

SV051

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau Subhead (No. & title):

Programme: (3) District, Community, and Public Relations

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

Pursuant to reply no. HAB010, given the amount of injection from the business sector over the past three years to the Community Care Fund only totalled some \$1.1 billion which deviated from the Administration's original projection of about \$5 billion, the Administration is requested to explain the measures it would carry out to encourage more contribution from the business sector.

Asked by: Hon. CHAN Kin-por

Reply:

The Government has no plan to appeal for donations from the business sector now but always welcomes the support of the community for the Community Care Fund through donations.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 15.4.2013

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB02**

Question Serial No.

S067

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau                      Subhead (No. & title):

Programme:                      (2) Social Harmony and Civic Education

Controlling Officer:        Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau:        Secretary for Home Affairs

Question:

In 2011-12, the Committee on the Promotion of Civic Education (CPCE) granted sponsorship to 54 projects for promotion of civic education through the Community Participation Scheme (CPS). Would the Administration please list the community organisations granted with the sponsorship and the sponsorship amount of each project?

Asked by: Hon. LEE Cheuk-yan

Reply:

The 54 projects approved under the CPS in 2011-12 are listed at Annex.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 15.4.2013

## Projects Approved under the Community Participation Scheme (CPS) in 2011-12

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
1.	空氣監察有限公司	Sign Language Song & Dance for the Nature - Workshop, and Carnival	102,957.00
2.	Roundtable Community Limited	Global Elites 2011	209,212.30
3.	大中華青年在線	回歸後幾件《基本法》重要案例簡介	300,000.00
4.	工聯會元朗地區服務處 慧妍社	《凝聚·愛·力量》慧妍大使計劃	120,272.00
5.	北區青年商會有限公司	第二十屆香港兒童金口獎比賽	156,725.00
6.	匡智會 匡智張玉瓊晨輝學校	這裡是我家 (Hong Kong Is My Home)	107,475.00
7.	勞聯智康協會有限公司 長沙灣麗閣邨地區服務中心	行愛彰義—全方位關愛行動	112,014.00
8.	沙田婦女會有限公司 國民教育中心	中國共產黨 90 周年 國情追跡探索—生於建國之前	222,525.00
9.	東華三院 黃竹坑服務綜合大樓	從「ME」到「WE」-情藝共融在社區計劃	177,750.00
10.	東華三院 海麗服務中心	「為社會打氣!」同心共融計劃	111,230.00
11.	保良局何蔭棠中學	服務社會，無分你我他 2011-2012“打破隔膜，迎新挑戰”社會服務計劃	101,400.00
12.	香港中華基督教青年會 佐敦會所	愛·無限社區關懷計劃	101,797.00
13.	香港中華基督教青年會 石硤尾會所	V-Banking 2011	105,524.00
14.	香港手語協會	多元社區，和諧並存；你我出手，聾健共融	115,353.00
15.	香港青少年發展聯會有限公司	「熱熾傳城」譜愛計劃	113,568.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Approved Sponsorship (\$)</b>
16.	香港青少年領袖發展協會 社會服務委員會	第二屆飛躍社會服務領袖計劃	165,650.00
17.	香港青少年領袖發展協會 香港模擬立法會籌委會	第四屆香港模擬立法會	227,500.00
18.	香港青年交流促進聯會有限公司	「我的夢想·我的舞台」兩岸四地青年學生夢想追逐賽	145,900.00
19.	香港青年協進會有限公司	『認識祖國·認識香港』問答比賽 2011	280,190.00
20.	香港青年協會	《百年中國》歷史人物研習比賽 (原名:《從通識看百年中國》 專題研習獎)	236,900.00
21.	香港青年動力協會有限公司	義路由我創－青動關愛大使計劃	139,443.00
22.	香港青年聯會有限公司	青聯賢慧愛家日	107,368.00
23.	香港律師會	青 Teen 廣場	300,000.00
24.	香港紅十字會 青年及義工事務部港島總部	VolunTEENs Community (青義社群)	124,560.00
25.	香港紅十字會 青年及義工事務部新界西總部	愛在社區·發放義彩:義工培訓及服務計劃	115,000.00
26.	香港基本法推介聯席會議	第八屆《基本法》大使培訓計劃 - 共建和諧香港,由我做起	162,127.00
27.	香港基督教女青年會 秀群松柏社區服務中心	一家一「寶」返嚟喇	104,141.00
28.	香港基督教女青年會 沙田綜合社會服務處	「愛己·愛家·愛港」義工關愛行動	140,511.00
29.	香港基督教協基會有限公司 沙田家長資源中心	家庭“童”起動	116,690.00
30.	香港婦聯有限公司	傳承中華文化 巾幗共創和諧	300,000.00
31.	香港循理會 循理會屯門青少年綜合服務中心	Four in Love	126,653.00

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
32.	香港傷殘青年協會 賽馬會活動中心	傷健·愛·共融 - 傷健共融活動體驗計劃	101,226.00
33.	香港新界工商業總會 - 青年網絡有限公司	辛亥百年	158,600.00
34.	香港路德會有限公司 路德會賽馬會海濱花園綜合服務中心	「PLUS」正能量關愛社區計劃	130,405.00
35.	香港影藝聯盟	《從天國來的信》短片拍攝計劃	135,500.00
36.	柴灣區街坊福利會有限公司 漁灣綜合服務中心	「責任與承擔」道德及公民教育推廣計劃	123,306.50
37.	基督教香港信義會 屯門青少年綜合服務中心	「CARE」小記者之「童心愛社區」計劃	109,012.50
38.	基督教香港崇真會社會服務有限公司 福康長者中心	愛國愛家心連心	102,808.50
39.	基督教聯合醫務協會 基督教聯合那打素社康服務倡健學校計劃	『家+有愛』活動計劃	157,850.00
40.	救世軍 大窩口長者中心	「耆義·綠洲」	201,700.00
41.	救世軍 大窩口青少年中心	葵青「綠壯士」生命教育推廣計劃	106,290.00
42.	港台青年交流促進會有限公司	「夢想建築師」香港青年交流大使訓練計劃	114,495.00
43.	新青年論壇有限公司	第六屆 DV 頭青年社會觀察行動	153,350.00
44.	新界社團聯會婦女中心有限公司	「家·國」濃情顯關懷計劃	223,600.00
45.	新界青年聯會	「愛伴同行·推己及人」公民教育系列活動	159,400.00
46.	新福事工協會有限公司 關懷貧窮學校	「關懷貧窮大使計劃」	103,375.00
47.	聖保祿天主教小學	「同牽手 讓愛點亮生命」	144,459.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Approved Sponsorship (\$)</b>
48.	瑪利諾修院學校 中學部	「家在香港」社會服務計劃	107,748.00
49.	鳳溪公立學校 鳳溪長者鄰舍中心	「愛無疆界」社區關懷計劃	119,325.00
50.	學友社	第二十屆全港中學生十大新聞選舉	158,707.00
51.	學友社 潛能發展中心	明日領航者計劃 2011	130,171.00
52.	龍耳有限公司	聾健關顧互愛方程式	135,450.00
53.	觀塘區家長教師會聯會有限公司	辛亥革命百周年活動 活動(一)：千人寫書法活動暨辛亥革命圖片展覽 活動(二)：公民教育營	134,800.00
54.	觀塘新青年論壇	青年政治學堂-公民社會體驗計劃 2011:從辛亥革命看香港公民社會百年發展	127,900.00

<sup>#</sup>For some Organizations and Projects, only Chinese names are available.

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB03**

Question Serial No.

S068

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau Subhead (No. & title):

Programme: (2) Social Harmony and Civic Education

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

In 2012-13, the Committee on the Promotion of Civic Education (CPCE) granted sponsorship to 48 projects for promotion of civic education through the Community Participation Scheme (CPS). Would the Administration please list the community organisations granted with the sponsorship and the sponsorship amount of each project?

Asked by: Hon. LEE Cheuk-yan

Reply:

The 48 projects approved under the CPS in 2012-13 are listed at Annex.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 15.4.2013



## Projects Approved under the Community Participation Scheme (CPS) in 2012-13

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
1.	Roundtable Community Limited uRounders 2011-2012	暑期青少年培訓計劃 Global Elites 2012	298,855.00
2.	中華錫安傳道會有限公司 慈雲 山錫安青少年綜合服務中心	翱翔新世代－正能量關愛社區計劃	137,400.00
3.	心晴行動慈善基金有限公司 教 育	「校園計劃」-情緒睇真 D 講座、延伸 及支援項目	300,000.00
4.	明光社	難為「權。責」定分界？——推廣青少 年認識道德及公民責任計劃	212,145.00
5.	東華三院 黃竹坑服務綜合大樓	愛滿紛-生命關愛網絡推廣計劃	189,053.00
6.	東華三院 余墨緣綜合服務中心	「愛香港」青年齊建共融社會計劃	130,146.00
7.	致遠文化服務有限公司 大中華 青年在線	齊齊坐，說說法——中港兩地專家座談 《基本法》	231,500.00
8.	香港中文大學 成長綠洲	傷健同心 關懷社群 觸動你心	112,962.00
9.	香港中華文化發展聯合會有限公 司	墨子行動：結合墨家兼愛精神與義工訓 練計劃	154,000.00
10.	香港中華基督教青年會 石硤尾 會所	V-Banking 2012	167,974.00
11.	香港兆基創意書院	打開戲流平台・「愛自己・愛家人・愛 香港・愛國家」青年戲劇比賽	187,230.00
12.	香港西區婦女福利會 松鶴老人 中心	耆青共懷香港情	110,584.00
13.	香港青少年服務處 賽馬會麗城 綜合青少年服務中心	愛「德」起・關懷行動	117,268.00
14.	香港青少年領袖發展協會 社會 服務委員會	第三屆飛躍社會服務領袖計劃	236,490.00
15.	香港青少年領袖發展協會 香港 模擬立法會籌委會	第五屆香港模擬立法會	277,776.00
16.	香港青年交流之友有限公司	夢想舞台 2：兩岸四地青年學生夢想追 逐賽	259,636.00
17.	香港青年協會 文化藝術組	「愛分享、分享愛」舞動奇蹟共融計劃	160,003.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Approved Sponsorship (\$)</b>
18.	香港青年協會 賽馬會筲箕灣青年空間	「愛。吾睦鄰」關社共融計劃	166,490.00
19.	香港青年協會 天瑞青年空間	「鄰舍原動力」社區發展計劃	137,642.00
20.	香港青年聯會有限公司	青聯賢慧愛家日	143,475.00
21.	香港律師會	青 Teen 講場 2012	300,000.00
22.	香港神託會有限公司 生命教育計劃	「我的故事・我的家」~社區藝術參與計劃	163,774.00
23.	香港神託會有限公司 連青網絡—香港神託會青少年綜合服務中心	家家起「義」獎勵計劃	186,700.00
24.	香港基督少年軍有限公司 臻訓中心	領出個未來—青少年社區服務實踐計劃	100,200.00
25.	香港聖公會麥理浩夫人中心 林植宜博士老人綜合服務中心	耆心童話正能量	147,798.80
26.	香港路德會社會服務處 路德會賽馬會海濱花園綜合服務中心	多「Share」愛推廣計劃	163,831.00
27.	基督教香港信義會	「Care」小記者之『童心戰貧窮』計劃	124,276.00
28.	新青年論壇有限公司	第七屆 DV 頭青年社會觀察行動	152,350.00
29.	新福事工協會有限公司 關懷貧窮學校	「2012 關懷貧窮大使計劃」	117,889.00
30.	路德會啟聾學校	攜手「語」您。愛家國	107,680.00
31.	鄰舍輔導會 東涌綜合服務中心	「一家一」義放彩虹計劃	186,847.00
32.	觀塘新青年論壇	青年政治學堂-公民社會體驗計劃 2012：十二五規劃初探：大國公民的權利與義務	128,778.00
33.	中山大學法律系香港同學會有限公司	第十三屆《基本法》及國民常識網上問答比賽及推廣活動	162,960.00
34.	屯門區婦女會有限公司 山景服務處	“十二五”規劃—我“港”我思	117,700.00
35.	匡智張玉瓊晨輝學校	和諧家園共手建	138,095.00
36.	和富社會企業有限公司	傑出公民學生獎勵計劃	124,012.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Approved Sponsorship (\$)</b>
37.	香港青年協進會有限公司	『認識祖國・認識香港』問答比賽 2012	282,260.00
38.	香港基本法推介聯席會議	第九屆《基本法》大使培訓計劃	170,652.00
39.	香港基督教協基會有限公司 黃埔綜合青少年服務中心	薈萃中港國情教育	175,750.00
40.	香港循理會 循理會屯門青少年綜合服務中心	"Four In Love 2012"	190,548.00
41.	蒲窩青少年中心	「愛香港・愛文物」計劃	147,936.00
42.	學友社 潛能發展中心	明日領航者計劃 2012	238,196.00
43.	學友社	第二十一屆全港中學生十大新聞選舉	182,363.00
44.	香港各界婦女聯合協進會有限公司	香港各界婦女慶回歸十五周年 喜迎回歸十五載 社區共融愛香港	243,940.00
45.	政府人員協會	「家國濃情慶回歸・社區共融愛無限」計劃	126,009.00
46.	香港婦聯有限公司	共慶回歸十五載、中華文化展風彩計劃	194,500.00
47.	新界社團聯會婦女中心有限公司	情牽「家國」顯愛心計劃	135,100.00
48.	新界青年聯會	「樂聚力量 Fun 享愛」公民教育系列活動	203,111.00

<sup>#</sup> For some Organizations and Projects, only Chinese names are available.

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB04**

Question Serial No.

S069

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau Subhead (No. & title):

Programme: (2) Social Harmony and Civic Education

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

In 2011-12, the Commission on Youth (CoY) granted sponsorship to 135 study tours to the Mainland through the “Community Participation Scheme for Organising Study Tours to the Mainland” (CP Scheme). Would the Administration please list the community organisations granted with the sponsorship and the sponsorship amount of each tour?

Asked by: Hon. LEE Cheuk-yan

Reply:

The Commission on Youth grants sponsorship to community organisations to organise study tours to the Mainland through the “Community Participation Scheme for Organising Study Tours to the Mainland” (CP Scheme). In 2011-12, the Commission granted sponsorship to 135 study tours to the Mainland through CP Scheme. The list of organisers and sponsorship to each project are at the Annex.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 15.4.2013

**Projects Approved under the Community Participation Scheme (CP Scheme) in 2011-12**

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
1	何鴻燊航天科技人才培訓基金會	“夢想航天 情繫中華----2011 年航天科技夏令營”	144,000
2	港九勞工社團聯會	「遼闊草原任我行」內蒙古考察團	72,500
3	中山大學法律系香港同學會	中港政制及法制·兩地交流考察之旅	63,850
4	保良局李城璧中學	城鄉生活考察團	86,400
5	新界青年聯會	香江之曦——香港青年 9+2 四川考察交流計劃	162,300
6	新界青年聯會	「情繫祖國·關懷社會—甘肅服務體驗交流計劃」	99,900
7	基督教香港信義會信義中學	武漢「高鐵縱橫跨千里,中部經濟勢騰飛」	75,000
8	國民教育中心有限公司	「穿梭古今 情繫祖國 - 飛躍長三角體驗之旅」寧、滬、港三地交流計劃2011	106,800
9	大坑坊眾福利會 大坑青年中心	青年人認識中國—「辛亥革名、三峽大壩、武漢企業」	57,700
10	香港聾人福利促進會 - 新界綜合服務中心	「聾」行天下 - 天津之旅	75,990
11	香港明愛 - 明愛賽馬會黃大仙青少年綜合服務	少年獎勵計劃 2011-2012 -「拉闊生活、認識國情」之江西體驗服務之旅	50,400
12	香港明愛 - 明愛堅道社區中心 - 翔青社	青年新天地 - 內地農村服務體驗團暨青年分享晚會	73,770
13	九龍社團聯會 - 青年義工團	由心·出發·義教體驗團	71,080
14	華恩基金會有限公司	2011 年貴州高中英語夏令營	99,700
15	香港新一代文化協會	清華大學明日領袖國情培訓計劃 2011	166,840
16	香港新一代文化協會、香港新一代之友	我的祖國—京港澳學生交流營 2011	414,300
17	中西區區議會公民教育工作小組	辛亥革命一百周年-兩地青年文化教育交流團	102,130
18	香港大學中國歷史研究文學碩士課程同學會	辛亥百年國民教育考察團 (廣州 / 武漢)	89,500

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
19	香港基督教協進會	「雲港發展點綫面交流計劃 2011」	87,600
20	永恒教育基金	中國情·中國心杭港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	144,950
21	永恒教育基金	中國情·中國心桂港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	184,950
22	永恒教育基金	中國情·中國心青少年志願工作者廣州之旅	91,350
23	香港中文大學 - 社會工作學系	「古都·香江」愛心燃點兩地情—南京大學、香港中文大學社會工作同學交流計劃	159,720
24	香港基督教服務處 - 觀塘職業訓練中心	尋找生命的足跡—貴州生活體驗之旅	100,000
25	香港青年協進會有限公司/ 九龍地域校長聯會聯合主辦	「青年匯聚」2011—「湘」聚·有你	456,980
26	風采中學 (教育評議會主辦)	義不容「遲」	147,600
27	教育評議會	五臺佛學與晉商文化歷史	75,600
28	香港大學聖約翰學院	四川青年領袖交流團	76,800
29	聖公會聖本德中學	貴州送暖及農村生活體驗團	63,000
30	旭曦舍義工組	農村小老師~穗港佛三地義工實踐計劃	95,600
31	香港海事青年團	「百年新中國」香港青年北京、南京、上海考察交流團	600,000
32	香港國民教育促進會	香港青少年紅色之旅高鐵湖南行	560,000
33	中國星火基金會	中國星火基金會「星火愛心大使」暑期下鄉義教 2011	74,294
34	浸信會永隆中學	西部大開發--寧夏環保及國情研習之旅	100,515
35	聖雅各福群會 - 延續教育中心	從探索地球科學出發—桂林五天考察團	111,010
36	保良局董玉娣中學	「龍·情」西安	73,000
37	香港小童群益會 - 賽馬會長沙灣青少年綜合服務中心	情繫中國·服務雲南體驗計劃	209,000
38	香港小童群益會 - 賽馬會南葵涌青少年綜合服務中心	童夢五千年「辛亥革命百週年」之追尋國父奮鬥事蹟之旅	94,600

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
39	香港小童群益會 - 大埔及北區青少年綜合服務中心	「綠色建築・情繫我心」- 福建土樓之旅	85,956
40	天水圍香島中學 - 聯課活動組	「衝出重圍 雲遊服務」雲南七天文化體驗之旅	82,800
41	救世軍 - 柴灣青少年綜合服務	「回歸簡樸生活 廣西義教之旅」	61,260
42	救世軍 - 屯門青少年綜合服務	「情繫羊城」- 粵港青年義工交流計劃	56,467
43	香港女童軍總會/香港海事青年團/香港航空青年團合辦	寧夏探索之旅	348,000
44	香港女童軍總會	第七屆全國少年軍校檢閱式	134,400
45	香港青少年發展聯會有限公司	知・心・遊 - 福建深度行	295,760
46	香港浸會大學 - 學生事務處 領袖素質中心	「港政・國情」研習之旅 - 青海社會服務考察團	121,900
47	青年關注社	2011 暑期交流計劃 - 「志願者的驕傲」北京、深圳交流團	122,050
48	香港人才交流中心	渝港大學生實習交流計劃 2011 夏	562,250
49	香港傷健協會 - 賽馬會沙田青少年綜合服務中心	中國歷史文化承傳計劃：少數民族風情畫 交流體驗之旅	118,850
50	香港童軍總會 - 國際及內聯署	「香港童軍百周年—2011 東北歷史文化之旅」北京—瀋陽—哈爾濱交流團	267,500
51	沙田青年協會	四川「承諾」愛心之旅	80,700
52	香港交通安全會	「國旗鼓樂齊飄揚、軍紀德行互勉彰」第七屆全國少年軍校檢閱式	256,400
53	傑出少年協會	北京內蒙沙漠與草原民族體驗學習之旅	174,000
54	國際青年文化交流中心 (香港)有限公司	廣西梯田義教體驗團	62,000
55	佛教大光慈航中學	中國人的智慧 - 世界文化遺產福建遊	149,000
56	漢華中學	「從廣東省發展看中國科學發展觀」之新高中「中國區域綜合學科學習」	109,904
57	香港專業進修學校 - 學生發展部	暑期北京實習與生活體驗 2011	226,400

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
58	香港專業進修學校 - 學生發展部	心繫家國---京港文化雙向交流計劃 2011-12	164,900
59	觀塘新青年論壇	2011 東北瀋陽經濟文化考察交流團	87,500
60	青年政治學堂	青年教師 - 廣西柳州扶貧助學之旅	75,500
61	新青年論壇	龍願·辛亥革命百年紀念—青年交流計劃	389,000
62	華文聯合會	雲南滇紅葯業實習計劃	54,320
63	香港遊樂場協會	雲南少數民族與世界文化遺產學習之旅	150,000
64	香港基督教女青年會 - 龍翔綜合社會服務處	「喝采聲背後」- 中國國家體育發展研習團	73,994
65	香港基督教女青年會 - 蝴蝶灣綜合社會服務處	「情繫家國、愛我中華」—《從古到今》 山西歷史文化探索之旅	79,200
66	培苗行動有限公司	「知識改變命運？」 廣西藤縣服務之旅	71,025
67	香港基督教女青年會 - 西環綜合社會服務處	「義」國工程 - 滇·港兩地青年義工交流計劃	63,000
68	新界鄉議局 - 婦女及青年事務委員會	「青年內地考察團----浙江人文歷史之旅」	165,750
69	東華三院 - 屯門綜合服務中心	尋找中國東方女兒國	113,674
70	中華精忠慈善基金會有限公司	愛國教育之中國抗日戰爭史(滇緬大戰部份)研習活動	120,000
71	香港科技大學學生會 - 社會服務團	「播種光明，收獲感動—內地義工及體驗團」	79,450
72	香港遊樂場協會	神山聖湖與天路—西藏民族文化考察之旅	174,000
73	基督教香港信義會元朗信義書院	廣西民族文化及農村發展體驗及考察之旅	144,000
74	傑出少年協會	「苗桐心」貴州山村小老師服務體驗之旅	162,000
75	香港青年協會 - 青年領袖發展中心	2011「香港 200」優秀中學生培訓計劃	600,000
76	明愛徐誠斌學院	川蜀重建發展體驗行	85,160



S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
77	香港獅子山獅子會	中國國家科普、航天環保科技及西安文化啟蒙之旅	175,000
78	青年民建聯	青民武廣基建考察團	82,700
79	青年發展基金	同心創未來 - 川港青年創路交流	322,460
80	和富社會企業	走進首都文明 - 2011 北京國情考察團	226,200
81	香港青年學院	走進文明古都 - 2012 南京國情考察團	226,200
82	循道愛華村服務中心社會福利部 - 愛華青少年綜合服務隊	「心靈川流」生命教育交流計劃	75,600
83	香港勞校校友會 - 青年部	多彩貴州山區體驗暨紅色回憶之旅	58,000
84	香港紅十字會 - 青年及義工事務部	「踏國土·思戰禍」中國東北探索之旅	97,000
85	新青年論壇	2011 北京文化創意產業交流團	75,500
86	荃灣青年會	青年義工內地義教團「希望小老師」	65,145
87	真理浸信會有限公司 - 真理浸信會青少年發展服務中心	走近江淮-安徽合肥 JAC 大學考察計劃	101,045
88	真理浸信會有限公司 - 真理浸信會青少年發展服務中心	中國茶文化考察團	145,322
89	香港政府華員會	香港政府華員會青少年陝西交流考察團	78,400
90	職業訓練局青年學院(將軍澳分校) - 學生發展處	「湘港一心」湖南交流團	72,000
91	職業訓練局 - 國內學習及體驗辦事處	港青匯穗工作實習 2011	324,000
92	職業訓練局 - 國內學習及體驗辦事處	港青北京工作實習 2011	40,350
93	萬國宣道浸信會有限公司 - 盛恩基督教社會服務中心	愛同行·四川體驗交流計劃	126,750
94	醫心 - 區域項目籌委會	醫學行 2011-關注內地偏遠山區醫療情況	55,440
95	香港紅十字會 - 青年及義工事務部	視野無界限 川港若比鄰	210,992
96	滬港青年交流促進會	滬港明日領袖實習計劃 2011	352,500
97	學友社	京津生活圈國情考察團	148,572

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
98	文理書院(九龍)	放眼祖國 - 珠江三角洲文化經濟考察交流	88,360
99	香港教育工作者聯會教育機構有限公司	辛亥革命 100 周年武漢今昔暨高鐵遊縱	160,000
100	Medical Outreachers Hong Kong(醫心)	Student-initiated Service Trip 2011—Understanding AIDs in the Context of Mainland China	103,090
101	鄂港青年交流促進會有限公司	兩岸四地青少年「辛亥革命百周年」體驗考察團	600,000
102	粉嶺禮賢會中學	「我愛草原·關心祖國」—北京·大同·內蒙考察團	128,000
103	The Hong Kong Polytechnic University - Student Halls of Residence, Student Affairs Office	中國海洋大學和香港理工大學 - 2011 年暑期學生宿舍領袖雙向交流團	160,500
104	香港大專商學生聯會	浙江經濟學術交流團	90,000
105	基督教香港信義會元朗信義中學	「千里送鵝毛」—認識自己 關愛祖國	53,800
106	基督教香港信義會元朗信義中學	用第三隻眼看內蒙	159,000
107	兩地一心	2011 兩地一心 青少年山區生活體驗團	211,200
108	香港法律交流基金會有限公司	青年內地考察團	109,200
109	海港義工團	情“義”繫黔港—貴州山區學校體驗團	79,740
110	青年智專/香港新星青年協會/香港特區南峰青年會合辦	「由 1911-2011 百年革命雙向歷史考察及文化交流之旅」	63,600
111	香港青暉社發展有限公司	從心出發 - 學習生活交流	88,500
112	香港青年聯會	「愛我中華」兩岸四地青年大匯聚火車團—武漢、內蒙古之旅	600,000
113	粵港青年交流促進會	「創路學堂」中港台兩岸三地青年學生教育扶貧計劃(廣東省韶關市山區學校)	215,450
114	香港青年交流促進聯會	中國名著之旅—三國論英雄：湖北·四川歷史文化交流團	336,000
115	清港青年交流促進會	修身不是瘦身 — 粵北、江西山區義教計劃：平天下的第一步	134,400
116	職業訓練局 - 香港知專設計學院 (HKDI)	傳承與創新：甘肅、敦煌文化考察計劃	235,650

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
117	蘇港交流促進會	情繫家國－尋找東北戰火烙印：天津·哈爾濱歷史文化交流團	222,600
118	港台青年交流促進會	尋找孫中山 — 中山、廣州之旅	176,150
119	香港聯合國教科文組織協會	吉林·香港可持續發展教育學生論壇交流活動及教師工作坊暨“蒲公英”藝術節	173,900
120	香港青年學生動力有限公司	世界大運會觀賽·深圳市整體規劃考察團	88,400
121	港台青年交流促進會	「友情從這裡開始—粵港台三地青年世界大學生運動會助威之旅」	184,000
122	粵港青年交流促進會	「創路學堂」香港青年學生教育扶貧計劃(北京市農民工子女、東莞市外來民工)	309,460
123	民眾安全服務隊少年團	「辛亥百年·團結共融」—中(山)港文化交流活動	188,870
124	鄰舍輔導會 - 賽馬會大埔北青少年綜合服務中心	穗港湘青年義工領袖交流計劃	112,950
125	香港中華基督教青年會 - 大學青年會(香港科技大學)	深入貴州之旅—義教服務及考察交流團	56,000
126	香港基督少年軍	大地愛共行 2011 — 港川廣交流計劃	94,800
127	中華基督教會譚李麗芬紀念中學	「情繫巴蜀·延續愛心」—走出新里程體驗關懷之旅	58,000
128	天水圍婦聯有限公司	「樂在鄉村情」河源體驗服務計劃	50,760
129	大中華青年在線	第二屆大中華青年大使暨八月行大運	369,640
130	香港青聯學生交流網絡有限公司	「共創新世界」2011 上海暑期實習團	494,700
131	香港中文大學 - 公共衛生及基層醫療學院	四川成都醫療社會服務體驗考察團	64,800
132	苗圃行動	「國情教育大使」計劃	133,900
133	香港志願者協會	共創新世界 2011 北京暑期實習團	600,000
134	東華三院盧幹庭紀念中學	辛亥革命百周年廣州、湖北歷史考察交流團 2011	66,720
135	中國太平洋經濟合作總裁會	我們都是中國人—港寧青年交流考察團	169,500

<sup>#</sup>For some Organizations and Projects, only Chinese names are available.

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB05**

Question Serial No.

S070

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau Subhead (No. & title):

Programme: (2) Social Harmony and Civic Education

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

In 2012-13, the Commission on Youth (CoY) granted sponsorship to 142 study tours to the Mainland through the “Community Participation Scheme for Organising Study Tours to the Mainland” (CP Scheme). Would the Administration please list the community organisations granted with the sponsorship and the sponsorship amount of each tour?

Asked by: Hon. LEE Cheuk-yan

Reply:

The Commission on Youth grants sponsorship to community organisations to organise study tours to the Mainland through the “Community Participation Scheme for Organising Study Tours to the Mainland” (CP Scheme). In 2012-13, the Commission granted sponsorship to 142 study tours to the Mainland through CP Scheme. The list of organisers and sponsorship to each project are at the Annex.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 15.4.2013

**Projects Approved under the Community Participation Scheme (CP Scheme) in 2012-13**

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
1	香港基督教女青年會 - 深水埗綜合社會服務處	「細味南京」義工農村服務及國情體驗交流團	55,570
2	香港基督教女青年會 - 沙田綜合社會服務處	「西」歷·拾義伍—西安香港兩地青年交流體驗服務計劃	100,250
3	香港人才交流中心	揚港大學生實習交流計劃 2012 夏	599,859
4	香港大專學壇	清華大學明日領袖國情培訓計劃 2012	185,450
5	香港明愛 - 明愛堅道社區中心 - 翔青社	攜手共創新天地 - 內地農村服務體驗團暨青年分享晚會	78,020
6	香港遊樂場協會	青藏鐵路深度行 - 西藏民族文化考察之旅	205,000
7	基督復臨安息日會港澳區會 - 山景青少年中心	十二五規劃：廣西農業發展及義工服務交流考察團	58,000
8	無國界社工有限公司	尋「死」·思「生」	58,850
9	基督教家庭服務中心 - 和悅軒	穗港同工同心 - 內地社會服務發展考察團	52,850
10	香港文匯報 - 未來之星同學會	2012 未來之星-香港傳媒專業大學生國情課程班	431,400
11	香港基督教女青年會 - 西環綜合社會服務處 (「義」國工程籌委小組)	「義」國工程 - 滇·港兩地青年義工交流計劃	71,000
12	香港聾人協進會 - 世界聾人聯合會香港青年分部	粵遠流長—香港青年廣東省肇慶市·封開縣考察交流團	74,474
13	新界青年聯會	香江之曦——香港青年 9+2 海南考察交流計劃	194,768
14	香港遊樂場協會	貴州苗寨山村小老師服務體驗之旅	167,400
15	聖公會聖本德中學	「西安古都尋跡、現代規劃」歷史與發展體驗之旅	69,200
16	HONG KONG- SHANGHAI YOUTH EXCHANGE PROMOTION ASSOCIATION - 滬港青年交流促進會	滬港明日領袖實習計劃 2012	483,640

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
17	永恒教育基金	構建和諧社會 - 桂港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	241,179
18	香港文匯報 - 未來之星同學會	2012 未來之星- 中國國情教育培訓班	168,600
19	青年議會	【彩雲之南】雲南發展及文化交流團	103,970
20	香島中學	廣西南寧——憑祥邊境貿易考察學習之旅	108,525
21	宣道會陳朱素華紀念中學	認識「甬港」智慧	136,866
22	香港明愛 - 明愛賽馬會黃大仙青少年綜合服務	少年獎勵計劃 2012-2013 - 「郴」的國度「心」的體驗:湖南服務之旅	60,040
23	香港中華基督教青年會 - 屯門會所	2012 上海工作實習計劃	175,958
24	港九勞工社團聯會	「當貴州迎上十二五規劃」考察團	70,740
25	新界青年聯會	情繫黃河·探索華夏—河南交流體驗計劃	79,979
26	香港新一代文化協會、香港新一代之友	我的祖國—京港澳學生交流營 2012	398,258
27	香港少年領袖團	同心同根萬里行 相聚國旗下 香港青年貴陽、遵義、重慶考察交流團	600,000
28	中國星火基金會	2012/13「寧港相牽十二五·傳燃星火創新天」 "愛心大使"義教及雙向交流	119,180
29	香港青年協進會有限公司	『思想·水源·草原』 內蒙生態環境及民俗考察交流團	119,324
30	香港青年協進會有限公司、九龍地域校長聯會	『青年匯聚』2012 --匯聚「清」「連」	171,558
31	香港中華基督教青年會 - 柴灣會所	新晉·思源 --- 山西文化考察團	81,620
32	伍濤基金會有限公司 - 教育工程部	青少年領袖培訓計劃	267,771
33	香港基督教青年會	湖南愛彌爾服務交流之旅	58,600
34	華文聯合會	“神州喝彩——2012 年東軟集團大連實習計劃”	72,340

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
35	香港中華基督教青年會 - 佐敦會所	「一個都不能少」— 青年內地考察計劃	72,000
36	仁愛堂田家炳中學	華東考察	220,100
37	基督教香港信義會元朗信義中學	赤子心 · 薪火傳 - 川流不「熄」	197,300
38	香港青年聯會	「愛我中華」兩岸四地青年大匯聚火車團 — 海南島夢想之旅	598,018
39	東華三院 - 屯門綜合服務中心	貧富翁城鄉遊	86,000
40	青年政治學堂	廣西桂林扶貧助學之旅	85,700
41	傑出少年協會	農村小老師—穗港佛三地義工實踐計劃	105,000
42	永恒教育基金	構建和諧社會 - 杭港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	153,179
43	香港交通安全會	「塞外約京城會 相聚科爾沁大草原」學子國情學習團	230,800
44	滬港青年交流促進會	滬港青年藝術互動交流計劃	136,000
45	香港紅十字會 - 青年及義工事務部	視野無界限寧港若比鄰	209,476
46	香港中華基督教青年會 - 大學青年會(香港浸會大學) 及 大學青年會(嶺南大學)	杭州留守兒童聯校服務團 2012	79,200
47	職業訓練局 - 香港知專設計學院	傳承與創新：中國西北文化體驗實習計劃	408,200
48	粵港青年交流促進會	「創路學堂」—香港青年學生公益事業發展考察團	508,400
49	民眾安全服務隊少年團 - 少年團管理及發展辦公室	「攜手同心 共建未來」 - 港蓉青少年交流考察團	159,937
50	The Hong Kong Polytechnic University	Mainland Internship Programme 2012 - Summer Internship in Beijing	600,000
51	香港海事青年團	「百年新中國」香港青年重慶、遵義、貴陽考察交流團	600,000
52	永恒教育基金	構建和諧社會 - 粵港青少年志願工作者雙向交流考察之旅	123,779

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
53	香港婦聯 - 天水圍服務中心	「同行萬里」海峽西岸社會發展考察團	63,808
54	青年就業服務中心	杭港大學生實習交流計劃 2012 夏	547,859
55	香港童軍總會 - 港島地域	香港童軍川港交流服務計劃 - 「童軍關愛 社區服務」 四川交流服務之旅	109,692
56	香港佛教聯合會 - 香港佛教聯合會青少年中心	點滴顯溫情~豫西(河南)山區農村考察服務計劃	108,600
57	聖公會聖約瑟堂暨社會服務中心	哈爾濱勞動體驗營	108,060
58	明愛專上學院 - 社會科學系	哈爾濱民情及社會服務交流團	99,620
59	循道衛理中心 - 火鳳凰一社區支援服務計劃	粵閩「青·農·軍」體驗之旅	51,780
60	香港離島婦女聯會、靈糧堂怡文中學、東涌青年會	「認識國、認識家」雲南國情考察交流團	90,130
61	香港地球之友 - 中國項目組	「飲水思源·東江之子」東江源環境生態考察計劃	95,156
62	香港基督少年軍 - 臻訓中心	濃情濃情—陽山考察及服務計劃	50,700
63	觀塘民聯會 - 青年部	「義」在韶關展愛心	65,887
64	醫心	醫學行 2012—關注內地偏遠山區的醫療情況	67,250
65	荃灣青年會	四川·新國度 - 四川省社會及文化交流考察團	94,195
66	香港青少年發展聯會	香港青少年湖北交流服務團	408,000
67	香港小童群益會 - 賽馬會南葵涌青少年綜合服務中心	童夢五千年 之 『蜀風 人民·生態探索之旅』	94,000
68	觀塘新青年論壇	蘭州敦煌旅遊產業及保育考察交流團	98,900
69	香港中山西區聯誼會有限公司 - 青年部	『尋找祖國輝煌的古代文明』--甘肅、新疆古絲路考察之旅	81,200
70	香港中華基督教青年會 - 荃灣會所	古國送情 - 陝西山區民族探訪	70,229



S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
71	大中華青年在線	第三屆大中華青年大使：愛上四川--援川項目考察計劃	400,937
72	華文聯合會	“神州喝彩——2012 年東軟集團瀋陽實習計劃”	72,340
73	香港新一代文化協會	香港青年教師西安、延安考察團	153,818
74	The Chinese University of Hong Kong - School of Continuing and Professional Studies	中國創新科技發展研習班	132,000
75	保良局董玉娣中學	「古三國·新荊楚」文化體驗之旅	83,100
76	新青年論壇	2012 北京文化創意產業交流團	85,700
77	九龍工業學校	滇港抗毒一條心，人力資源必創新。	75,000
78	香港青年學院	2013 廣州國情學習班	105,059
79	天朗社 (工聯會元朗地區服務處青年組) - 天朗社	萬花瞳二·生活新體驗	83,764
80	基督教協基會 - 屯門綜合青少年服務中心	『雲港心連心』--- 雲南流動人口服務計劃	83,500
81	香港傷健協會 - 賽馬會沙田青少年綜合服務中心	今昔革新：內蒙北京歷史文化傳承之旅	125,196
82	和富社會企業	走進首都文明 — 2012 北京國情考察團	232,259
83	香港青年交流促進聯會	香港學生領袖高階培訓計劃	236,320
84	香港青年協會 - 青年領袖發展中心	2012 「香港 200」優秀中學生培訓計劃	540,000
85	The Amity Foundation, Hong Kong, Ltd. - 助孤助學工作小組	「同燃童心」2012 - 「e 萬行動」繽紛夏令營	77,730
86	青年民建聯	青民廣州西安洛陽考察團	104,660
87	香港聯合國教科文組織協會 - 香港聯合國教科文組織協會及天津市聯合國教科文組織協會	天津·香港「社會責任」與「可持續發展教育」學生論壇及教師工作坊 暨 國際合作年交流活動	260,575
88	獅子會中學	情繫四川--成都國情文化交流考察之旅	84,200

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
89	順德聯誼總會譚伯羽中學	「香港與順德生活質素之對比(可持續發展)」	50,780
90	仁濟醫院社會服務部 - 仁濟醫院第廿四屆董事局社會服務中心	體驗廣西農村之旅	50,370
91	葵青青年團	遊·覓滇地 心繫家國	158,600
92	民眾安全服務隊少年團 - 少年團管理及發展辦公室	承先啟後，未來領袖- - 中(山)港文化交流活動	247,819
93	香港專業進修學校	心繫家國---京港文化雙向交流計劃 2012-13	192,712
94	國際青年文化交流中心(香港)有限公司	十二五規劃國情研習班	95,400
95	童履	《十二·五》·教育與社會·貴陽山區義教 2012	58,050
96	東華三院 - 賽馬會大角咀綜合服務中心	「簡樸同行」廣西農村義務教學團	67,740
97	香港小童群益會 - 賽馬會長亨青少年綜合服務中心	廣州從化孤兒村服務計劃	73,170
98	港台青年交流促進會	愛我中華兩岸四地青年大匯聚—山西平遙考察之旅	598,000
99	網上青年協會及雲港青年交流促進會	「翻山背水」水利工程計劃	455,218
100	香港智道跆拳道總會有限公司 - 香港智道跆拳道總會	香港聯校青少年內地體育文化交流團	565,000
101	香港女童軍總會	“友誼使者相聚神州 2012”文化交流	600,000
102	苗圃行動	貴州文化交流體驗團(2013)	103,560
103	香港專業進修學校	暑期北京實習與生活體驗 2012	248,130
104	團立基金會有限公司 - 社區動力	此種體驗，使我欣然流淚	232,519
105	寰宇希望有限公司	甘肅省會寧縣「品格教育英語夏令營」	205,200
106	中華錫安傳道會 - 青少年就業培訓及創藝發展中心	放眼新中國世界之湖南義教體驗之旅	113,080
107	香港大學聖約翰學院	四川青年領袖交流團	90,480

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
108	香港明愛 - 明愛長康兒童及青少年中心	「抱抱農情」 - 北京古都文化體驗暨城鄉互動服務計劃	88,310
109	傑出少年協會	「做個蒙古人」~北京內蒙草原體驗學習之旅	154,200
110	基督教香港信義會元朗信義中學	「千里送鵝毛」—— 延續愛心 服務祖國	52,478
111	蒲窩青少年中心	青年領袖寧波軍事鍛鍊 2012	120,500
112	何鴻燊航天科技人才培訓基金會	“夢想航天 情繫中華----2012 年航天科技夏令營”	194,500
113	沙田青年協會	雲南民族文化考察之旅	100,051
114	沙田婦女會 - 馬鞍山服務中心	「情繫祖國、延續愛心」山東六天體驗團	112,200
115	少年警訊 - 香港警務處	少年警訊貴州雲南國民教育行 2012	308,000
116	葵青區家長教師會聯會有限公司	內地大學升學體驗交流營考察團	170,200
117	新界鄉議局 - 婦女及青年事務委員會	青年內地考察團—港浙贛歷史文化交流之旅	227,798
118	香港教育工作者聯會有限公司	上海之旅——瞭解「十二五規劃帶來的機遇與挑戰」	269,000
119	香港教育工作者聯會有限公司	北京之旅——瞭解「十二五規劃帶來的機遇與挑戰」	269,000
120	香港基督教協進會	「雲港青年民族共融考察計劃 2012——城鄉發展與社會服務考察團」	119,050
121	香港童軍總會 - 新界地域	香港童軍川港交流服務計劃 - 「童軍關愛 服務社區」 川港交流計劃	103,760
122	香港童軍總會 - 九龍地域	香港童軍川港交流服務計劃 - 川港交流 共同成長之旅	120,000
123	香港童軍總會 - 新界東地域	香港童軍川港交流服務計劃 - 「關愛同胞 認識祖國」四川服務考察之旅	120,000
124	孔教學院	山東曲阜孔教曲阜國學院學藝之旅	307,920
125	香港國民教育促進會	香港青少年紅色之旅高鐵湖北行	597,250

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
126	浸信會永隆中學 - 生活教育組	山區農村文化考察體驗	98,500
127	香港警務處少年警訊 - 大嶼山警區及水警海港警區少年警訊	「少年警訊浙江省交流考察團－開闊視野及拓展訓練之旅」	270,000
128	鄰舍輔導會 - 賽馬會大埔北青少年綜合服務中心	『尋找大漠草原之旅 - 與內蒙古牧民交流生態保育計劃』	106,250
129	沙田蘇浙公學	國情體驗－廣東省學習、交流及服務團	138,300
130	培苗行動有限公司	青藏高「緣」--青海互助縣考察交流視覺之旅	76,599
131	香港基督少年軍有限公司 - 制服團隊部	大地愛共行 2012—四川服務之旅	131,875
132	香港基督教女青年會 - 青年及社區服務部	「愛·長傳」四川探訪服務體驗計劃 2012	104,458
133	香港基督教女青年會 - 蝴蝶灣綜合社會服務處	《蒙古·草原·沙漠》 環保文化交流之旅	86,300
134	童履	愛·就是無私 — 雲南義教、體驗團 2012	58,050
135	荃灣青年會	青年義工內地義教團 - 「希望小老師」	60,348
136	救世軍 - 油麻地青少年綜合服務	四川梓潼考索團	73,454
137	香港學生發展委員會	「夢想啟航」香港大學生暑期內地實習計劃	600,000
138	香港青年交流促進聯會	「新·詩·潮」潮遊文化聖地—杭州	363,680
139	海港義工團	情“繫”山區學校—粵北懷集縣體驗團	100,061
140	寧港青年交流促進會	「從服務中認識 — 寧夏社區服務計劃」	331,700
141	新青年論壇	龍願·環渤海灣經濟圈—青年交流計劃	396,200
142	基督教協基會 - 黃埔綜合青少年服務中心	後·人民文藝共融 -- 廣州交流團	65,648

<sup>#</sup> For some Organizations and Projects, only Chinese names are available.

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB06**

Question Serial No.

S084

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau Subhead (No. & title):

Programme: (2) Social Harmony and Civic Education

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

Regarding the performance targets under the Management and Operation Services Contract of Youth Square, the Administration stated in its reply that the Management Contractor was required to achieve such targets as not less than 70% occupancy rate for the hostel, not less than 70% usage rate for retail shops, offices and youth activity areas, and not less than 65% usage rate for the Y-Theatre, Y-Platform, Y-Studio, etc. However, it is understood that hostel units of the Youth Square have been leased to foreign tourists. Would the Administration please explain whether the abovementioned targets concern the leases to youths and youth organisations, or concern the overall usage rates instead? If it is the former, is it possible that the needs of local youths and youth organisations are being sacrificed for the sake of achieving the targets?

Asked by: Hon. LEUNG, Kenneth

Reply:

The minimum performance targets set out in the Management and Operation Services Contract of Youth Square concern the overall usage rates. Currently, the hostel of Youth Square has set a target mix of 40% for hostel guests from youth organisations or non-profit-making organisations holding youth activities. The target mix has been improving from around 30% in 2011-12 to around 40% in 2012-13, representing an increasing trend of youth patronage for the hostel.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 16.4.2013

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB07**

Question Serial No.

S085

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau Subhead (No. & title):

Programme: (2) Social Harmony and Civic Education

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

Regarding applications for leasing office units, the Administration stated that topping the order of priority, as published in the Leasing Guide, was “Local registered non-profit-making youth organisations which do not own an office space”. However, among the list of tenants provided by the Administration, there were many organisations which had their own office space, such as the Hong Kong Federation of Youth Groups, Hong Kong Association of Youth Development, Scout Association of Hong Kong, etc. Would the Administration advise the rationale for leasing office units to these organisations? Does it conflict with the order of priority?

Asked by: Hon. LEUNG, Kenneth

Reply:

When processing the applications, 7 out of the 15 office tenants in the list provided are locally registered non-profit-making youth organisations which do not own an office space. Priority has been accorded to these organisations. No applications from this category have been rejected. For those organisations mentioned in the question, they are non-profit-making youth organisations which fulfill the leasing criteria. But since they have offices elsewhere, they are accorded with a lower priority than those without an office.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 16.4.2013

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

Reply Serial No.

**S-HAB08**

Question Serial No.

S086

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau Subhead (No. & title):

Programme: (2) Social Harmony and Civic Education

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

Are there any conflicts of interests between members of the Rental Vetting Committee under the Youth Square Management Advisory Committee and the organisations leasing office units? Would the Administration please provide the list of members of the Rental Vetting Committee and the role they play?

Asked by: Hon. LEUNG, Kenneth

Reply:

An effective mechanism has been put in place to avoid conflict of interests where members of the Rental Vetting Committee (“RVC”) are required to declare interests which may conflict with the leasing application under consideration and not to take part in the evaluation process of such application.

The RVC is set up under the Youth Square Management Advisory Committee (“MAC”) to vet and consider leasing applications received by the Youth Square. The unofficial MAC members are invited to join the RVC voluntarily. The RVC currently consists of the following five members:

Miss Cherry CHAN Yuk-fong  
Mr Tony CHENG Chung-fo  
Ms FONG Choi-peng, MH  
Ms Amy LEUNG Oi-mui  
Mr WONG Kai-sang

The RVC is chaired by a representative from Home Affairs Bureau and two of the above members sit on the RVC by rotation.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 16.4.2013

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB09**

Question Serial No.

S087

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau                      Subhead (No. & title):

Programme:                      (2) Social Harmony and Civic Education

Controlling Officer:        Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau:        Secretary for Home Affairs

Question:

Regarding the Community Participation Scheme, the Administration has provided the number of projects sponsored and the amount of sponsorship involved in the recent five years without listing individual projects as well as the organisations and the amount of sponsorship for each project. Would the Administration please provide in writing the information concerned?

Asked by: Hon. LEUNG, Kenneth

Reply:

The projects approved under the Community Participation Scheme in the five years concerned, i.e. 2008-09, 2009-10, 2010-11, 2011-12 and 2012-13, are listed at Annex A to Annex E respectively.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 15.4.2013



## Projects Approved under the Community Participation Scheme in 2008-09

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Amount of Sponsorship (\$)
1	2009 東亞運動會(香港)有限公司 宣傳及推廣部	童心畫出東亞運・香港 2009 東亞運動會吉祥物塑膠模型填色比賽	79,500.00
2	九龍社團聯會 青年義工團	童“深”合力迎京奧	21,320.00
3	力行社	「香港人的奧運精神」創作比賽	18,100.00
4	小川體育會	小川好友計劃 2008	14,113.00
5	工業福音團契	五色共創・和諧社區	19,438.00
6	工聯會葵青地區服務處 樂 teen 派	「奧運@社區」全民參與計劃	41,860.00
7	中華基督教禮賢會香港區會 禮賢會彩雲綜合青少年服務中心	「鬥志」奧運・「毅力」人生	12,135.00
8	中華錫安傳道會 青少年就業培訓及創藝發展中心	奧運願動力-青年社區和諧共融計劃	20,795.00
9	仁愛堂 香港台山商會長者鄰舍中心	長幼齊心迎奧運	13,900.00
10	仁濟醫院王華湘中學	從書法找尋奧運:和諧社區奧林匹克主義推廣計劃	11,000.00
11	元朗各業工人文娛康樂委員會	「慶回歸 迎奧運 賀國慶」系列之社會和諧行出健康公民路	10,000.00
12	匡智會 匡智粉嶺綜合復康中心一家庭及社區支援部	「愛・夢想・奧運」建和諧社區計劃	23,740.00
13	匡智會 匡智張玉瓊晨輝學校	萬家歡騰迎奧運	25,000.00
14	匡智會 滙豐銀行慈善基金匡智鳳德中心	「我都做得到」奧運精神推廣計劃	14,960.00
15	安徒生會 竹園中心	童心同行樂滿 Fun	18,500.00
16	竹園神召會 秀茂坪好鄰舍家庭中心	「社區和諧・好鄰舍」義工服務計劃	18,570.00
17	利民會 屏山樓(特建中途宿舍)	奧運愛共享	10,490.00
18	和富社會企業	奧妙和諧計劃	37,955.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
19	東華三院 余墨緣綜合服務中心	「奧運在我家 2008」活動計劃	14,998.00
20	東華三院 屯門綜合服務中心	「屯」圓樂聚和諧社區	37,540.00
21	東華三院 黃竹坑服務綜合大樓	「薪火相傳」生命關懷大使進階計劃	78,313.00
22	青衣鄉事委員會幼稚園有限公司 宏福中英文幼稚園	中國人的驕傲-奧運倒數系列活動	8,076.00
23	保良局何蔭棠中學	“展現關懷，分享喜悅”服務計劃	51,148.00
24	香海正覺蓮社 佛教何李寬德耆英康樂中心	長智共融創明天	10,150.00
25	香港互勵會 曹舒菊英老人中心	和諧家庭齊運動 2008	5,500.00
26	香港小童群益會 賽馬會大埔青少年綜合服務中心	『傷健共建奧運心!』	10,000.00
27	香港小童群益會 樂民兒童及家庭綜合活動中心	童心迎奧運	17,900.00
28	香港小童群益會 青衣青少年綜合服務中心	『友善和諧 香港精神』十個奧運精神的故事暨兒童奧運嘉年華	39,900.00
29	香港小童群益會 南葵涌青少年綜合服務中心	「葵」手「童」心迎奧運計劃	40,450.00
30	香港小童群益會 賽馬會南區青少年綜合服務中心	和諧匯聚富貴城・奧運大使培訓計劃	24,840.00
31	香港小童群益會 賽馬會粉嶺青少年綜合服務中心	「奧運童心樂家家」共建和諧社區計劃	29,962.00
32	香港小童群益會 馬鞍山東青少年綜合服務中心	「奧運精神，植根社區」和諧社區教育計劃	25,413.00
33	香港中文大學 矯型外科及創傷學系(成長綠洲)	社區共融培訓班：羽毛球班	13,636.00
34	香港中華基督教青年會 天平長者鄰舍中心	「向鄉村出發」	23,944.00
35	香港中華基督教青年會 康怡會所	「康盛生活迎奧運」活動計劃	24,854.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
36	香港中華基督教青年會 佐敦會所	「同一個世界、同一個夢想」- 和諧共融攜手創	49,240.00
37	香港中華基督教青年會 華愛之家	展能運動會暨傷健共融啦啦隊大賽	29,442.00
38	香港中華基督教青年會 顯徑會所	奧運 Y 大使	25,120.00
39	香港中華基督教青年會 觀塘會所	同一個世界	28,920.00
40	香港中華基督教青年會 石硤尾會所	「奧運心・香港情」融和社區計劃	72,666.00
41	香港中華基督教青年會 柴灣會所	奧運精神・燃點百萬人	43,510.00
42	香港明愛 明愛賽馬會屯門青少年綜合服務	奧運精神青少年推廣計劃	23,380.00
43	香港青少年服務處 賽馬會大埔青少年綜合服務中心	「活出愛天 Home」社區共融計劃 2008	17,200.00
44	香港青少年服務處 賽馬會方樹泉綜合青少年服務中心	「飛・我伴你飛」共融計劃	37,798.00
45	香港青年協會 賽馬會農圃道青年空間	活在龍城・「情」「現」社區	55,916.00
46	香港青年協會 賽馬會葵芳青年空間	荃葵大同迎奧運	43,546.00
47	香港青年協會 賽馬會橫頭磡青年空間	體出「融」「義」	17,026.00
48	香港青年協會 獅子會大埔青年空間	「大埔同心」-奧運嘉年華	15,380.00
49	香港青年協會 杏花邨青年空間	齊心齊 fun 迎奧運	50,192.00
50	香港青年協會 賽馬會筲箕灣青年空間	義 008 奧運義工隊	29,170.00
51	香港青年發展網絡 活動策劃委員會	大步走・傷健一家親	14,900.00
52	香港青暉社	同一天空下-友心人互助計劃	14,740.00
53	香港宣教會 大興白普理老人中心	奧運義工隊	1,340.00
54	香港紅十字會 青年及義工事務部(西九龍總部)	Caring in Action 08	45,682.50

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
55	香港紅十字會 青年及義工事務部(東九龍總部)	「青少年力量大檢閱」	55,360.00
56	香港唐氏綜合症協會 白普理家長資源中心	童真同心迎奧運-社區共融計劃	13,830.00
57	香港特別行政區傑出學生聯會	香港青年論壇 2008	41,672.50
58	香港神託會 耀安宿舍	義彩三現	42,195.00
59	香港基督女少年軍	齊心·齊奔·齊 Fun 共融運動會	5,000.00
60	香港基督教女青年會 天水圍綜合社會服務處	「同心止暴」家庭關顧計劃 2008	26,460.00
61	香港基督教女青年會 沙田綜合社會服務處	「共譜和諧社會·燃點奧運精神」社區服務計劃	61,230.00
62	香港基督教女青年會 蝴蝶灣綜合社會服務處	「體」現融和世界	15,470.00
63	香港基督教女青年會 西環綜合社會服務處	奧運·你我有約	56,350.00
64	香港基督教女青年會 秀群松柏社區服務中心	『情繫奧運·村』	29,350.00
65	香港基督教女青年會 明儒松柏社區服務中心	『友愛社區互聯網』計劃	25,240.00
66	香港婦聯 梁潔華綜合服務中心	奧運精神遍社群	86,850.00
67	香港童軍總會 青少年活動署	特能童軍共融挑戰盾	52,200.00
68	香港新移民服務協會	「創新 Teen」有品青年大使計劃	1,394.00
69	香港聖公會麥理浩夫人中心 家庭活動及資源中心	「和諧互助，實踐關懷」和諧社會公民教育計劃	38,641.00
70	香港聖公會福利協會 香港聖公會沙田青少年綜合服務中心	《同一個睛 Teen·同一個夢想》社區共融計劃	34,520.00
71	香港聖公會福利協會 香港聖公會屯門綜合服務中心	奧運精神無界限·共創和諧友愛家	64,650.00
72	香港聖公會福利協會 香港聖公會湖景綜合復康服務	奧運全面體	44,000.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
73	香港聖公會福利協會 香港聖公會聖馬提亞綜合服務	滴水和諧・展示奧運精神	33,290.00
74	香港聖公會福利協會 香港聖公會東涌綜合服務	東涌夢想旅程	10,810.00
75	香港路德會社會服務處 路德會新翠長者中心 路德會新翠少年中心	耆童心連心	23,556.00
76	香港路德會社會服務處 路德會賽馬會雍盛綜合服務中心	和諧共融愛晴天	16,300.00
77	香港路德會社會服務處 路德會石硤尾失明者中心	奧運交織和諧心	30,190.00
78	香港遊樂場協會 賽馬會北角青少年綜合服務中心	和諧社會迎奧運	20,945.50
79	香港輪椅武術總會	心連心傷健齊創健力士	25,000.00
80	香港聾啞協會	奧運精神-無言馬拉松	38,671.00
81	恩聯福利會有限公司	第二屆輪椅武術比賽暨第一屆學界輪椅武術比賽	24,970.00
82	柴灣浸信會社會服務處 兒童及青少年成長發展中心	同一天空下	20,860.00
83	浸會愛羣社會服務處 青衣長者鄰舍中心	「護老耆跡，躍動傳情」	8,325.00
84	浸會愛羣社會服務處 麗瑤長者鄰舍中心	活力長者迎奧運	7,800.00
85	海鷗社有限公司 長者服務組	中秋敬老顯關懷計劃	7,610.00
86	國民小先鋒	千人操 迎奧運 為中國加油 為健兒打氣	61,850.00
87	基督教協基會 元朗社會服務中心	和諧社會手牽手	17,682.00
88	基督教協基會 黃埔綜合青少年服務中心	Project IC Youth	36,700.00
89	基督教協基會 屯門綜合青少年服務中心	「奧運手牽手」社區和諧計劃	54,905.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
90	基督教宣道會 華基堂青年中心	「你我齊參與，奧運展新天」社區教育活動	45,675.00
91	基督教香港信義會 屯門青少年綜合服務中心	「CARE」小记者之「童心建社區」計劃	59,240.00
92	基督教香港信義會 尚德青少年綜合服務中心	「奧運精神、你我同行」社區推廣計劃	22,748.00
93	基督教香港崇真會社會服務有限公司 和禧天地	奧運四重奏	23,000.00
94	基督教香港崇真會社會服務有限公司 沙田綜合社會服務中心	愛心接「歷」·關愛有「程」	55,650.00
95	基督教香港崇真會社會服務有限公司 基督教香港崇真會深恩軒	「義膽雄心」同行者計劃	11,300.00
96	基督教靈實協會 靈實創毅中心	愛·動·競賽會	13,170.00
97	基督復臨安息日會港澳區會 山景青少年中心	拉闊愛·小火柴計劃	3,500.00
98	救世軍 海嵐長者中心	和諧社區由我做起	39,500.00
99	深水埗居民聯會	「奧運齊認識」社區互動計劃	17,640.00
100	深青社有限公司	「盛事無界別」義工小組	6,100.00
101	循道衛理中心 西灣河綜合青少年服務	迸發熱心夢成真	38,020.00
102	循道衛理觀塘社會服務處 藍田樂齡中心	藍田長者迎奧運	10,235.00
103	聖公會 聖匠堂社區中心	家庭和諧聚龍城，奧運精神由我創	38,545.00
104	聖文德堂轄下文德青少年綜合服務中心	文德魔幻雜耍隊	7,730.00
105	聖雅各福群會 賽馬會青萌柴灣綜合服務中心	「南孩子」計劃 2008	40,750.00
106	瑪利諾修院學校 中學部	愛·燃燒	41,240.00
107	製衣業職工會	情繫家國、和諧大同	20,660.00
108	樂群社會服務處 黃光漢社區服務中心	小手拉大手、健康和諧「迎奧運」	33,390.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
109	樂群社會服務處 慈雲山服務中心	奧運舞 FUN 界	61,550.00
110	鄰舍輔導會	模範鄰居你我一心	94,500.00
111	鄰舍輔導會 健樂服務	傷健共融「和諧之旅」計劃	28,380.00
112	藝術人家 ART HOME	天晨奧運會	10,930.00
113	觀塘民聯會 青年部	迎奧運·揚和諧	45,770.00
114	中山大學法律系香港同學會	第九屆《基本法》網上問答比賽及推介活動	53,714.00
115	沙田婦女會 義連班	《國民教育大使培訓計劃 2008》	27,740.00
116	東九龍青年社	認識基本法、齊頌祖國心 2008	24,942.00
117	政府人員協會	「息息相關 知多一點」基本法推廣講座及問答遊戲	3,200.00
118	香港女童軍總會 總會	我眼中今日的中國	17,910.00
119	香港小童群益會 國情教育及交流計劃	全方位認識北京奧運學習計劃	15,800.00
120	香港中華基督教青年會 藍田會所	同根同生·中國心	10,010.00
121	香港青年協進會	「認識祖國、認識香港」問答比賽 2008	63,050.00
122	香港基督徒學會	活學活用《基本法》教材套	4,352.00
123	香港基督教女青年會 青年及社區服務部	「國情教育節」2008	63,640.00
124	香港新一代文化協會、香港新一代之友	新一代公民大使培育及推廣計劃 2008	57,432.00
125	香港路德會社會服務處 路德會長青群康中心	傷健同心齊看「法」	26,775.00
126	博愛醫院 王東源夫人長者地區中心	知情識「法」樂萬家	31,365.00
127	學友社 公民視域	全港中學生十大新聞選舉	86,272.00
128	香港青少年領袖發展協會	第一屆香港模擬立法會	86,390.00
129	循道衛理中心 火鳳凰—社區支援服務計劃	「社區公義」行動	50,314.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
130	仁愛堂 香港台山商會第二長者活動中心	「同一天空下」義工服務計劃	14,100.00
131	香港小童群益會 賽馬會長沙灣青少年綜合服務中心	童心建設兒童友好社區計劃	29,472.00
132	Rotaract Club of Kowloon West	Miles Services Project 2008	3,700.00
133	佐敦谷街坊福利會 彩霞長者活動中心	『至叻長一代』公民大使培訓及推廣計劃	10,590.00
134	學友社 潛能發展中心	中學生模擬立法會選舉	19,220.00
135	九龍塘基督教中華宣道會 宣道會陳元喜小學	宣揚奧運精神・編織和諧夢想	58,400.00
136	北區青年商會	第十七屆「兒童金口獎」比賽 主題:《謙恭有禮中國人 愛家愛國愛社群》	53,200.00
137	伯裘教育機構有限公司 伯裘書院	異國情・香港心・奧運精神心連心	14,650.00
138	香港基本法推介聯席會議	「奧運情・中國心」-《基本法》大使培訓計劃	59,406.00
139	真鐸學校 學校社工部	卓越公民培育計劃	11,000.00
140	救世軍 柴灣青少年綜合服務	奧運精神展現在柴灣	33,160.00
141	圓玄學院 圓玄老人中心(嘉福邨)	和諧共融、平等參與活動計劃	28,970.00
142	葵青青年團	「薪火相傳迎奧運」計劃	31,160.00
143	香港社會服務聯會	香港社會發展論壇 2008	24,992.00
144	香港耆康老人福利會 荃葵青區長者綜合服務	「銀髮智者-齊建和諧社會」計劃	74,170.00
145	鄰舍輔導會 賽馬會大埔北青少年綜合服務中心	融・義天空	40,120.00
146	九龍婦女聯會	「傾情奧運 和諧香港」-2008 婦女健體型聚	20,000.00
147	香港扶幼會則仁中心學校	「同心迎奧運、愛心暖萬心」愛心之星義工獎勵計劃	21,200.00



	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
148	新青年論壇	第三屆 DV 頭青年社會觀察行動	64,100.00
149	中華基督教會香港區會 中華基督教會全完中學	「服務社區」領袖先鋒計劃	26,900.00
150	聖安當女書院	飛躍和諧天地	44,224.00

## Projects Approved under the Community Participation Scheme in 2009-10

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Amount of Sponsorship (\$)
1	黃大仙社區發展網絡	「壓力 vs 放鬆」快樂人生計劃	13,160.00
2	香港循理會 循理會白普理竹園長者服務中心	「愛心義彩由你做起」義工服務計劃	10,485.00
3	香海正覺蓮社 佛教何李寬德耆英康樂中心	關愛互獻心連心	8,800.00
4	佐敦谷街坊福利會 彩霞長者活動中心	「至叻長一代」公民大使學員培訓計劃(2009/10)	11,565.00
5	香港中華基督教青年會 觀塘會所	豐盛人生	11,746.50
6	香港童軍總會 東九龍地域	「長幼“童”心樂共融」社區服務計劃	51,550.00
7	香港路德會社會服務處 路德會新翠少年中心	親子義寶行動	18,755.00
8	香港中華基督教青年會 石硤尾會所	戀戀「深」情	67,880.00
9	香港善導會 九龍東社會服務中心	魅力芳華齊獻社群	14,010.00
10	香港互勵會 曹舒菊英老人中心	長者積極貢獻社區 2009	8,560.00
11	聖母書院 中學部	青 TEEN 啓航	44,600.00
12	浸會愛群社會服務處 青衣長者鄰舍中心	「護老同心園」計劃	9,760.00
13	鳳溪公立學校 鳳溪長者鄰舍中心	「樂聚鄉郊」社區共融計劃	16,910.00
14	香港婦聯有限公司 梁潔華綜合服務中心	健康家庭獻社群	46,650.00
15	香港基督教青年會 社會服務、外展活動及文娛教育部	「尋找爸媽的故事」和諧家庭計劃	41,790.00
16	Po Leung Kuk Celine Ho Yam Tong College	Hand in Hand Serves the Community 2009-2010 "Stride over yourself & Contribute to the society" Service Program	31,820.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
17	香港佛教聯合會 佛教慧因法師紀念中學	TEEN 使行動	14,050.00
18	扶康會 樂華成人訓練中心	展藝共融獻社群	3,960.00
19	基督教協基會 元朗社會服務中心	「積極人生大步走」計劃	23,075.00
20	扶康會 總辦事處	第五屆「香港最佳老友」運動電能烹飪比賽	18,260.00
21	香港小童群益會 賽馬會南葵涌青少年綜合服務中心	「譜出生命彩虹」計劃	32,650.00
22	香港仔街坊福利會社會服務中心 方王煥娣長者鄰舍中心	「鼓舞動融·積極人生」服務計劃	6,075.00
23	東華三院 賽馬會大角咀綜合服務中心	<生命之星·自強不息> -希望工程	38,740.00
24	新福事工協會 屯門區服務站	「健康家庭齊共創·積極人生由此起」之公民教育活動計劃	18,610.00
25	匡智會 匡智張玉瓊晨輝學校	閃爍人生耀社群	67,110.00
26	安徒生會 竹園中心	積極訓練局	18,550.00
27	柴灣浸信會社會服務處 兒童及青少年成長發展中心	招「積」人計劃	13,300.00
28	香港路德會社會服務處 路德會長青群康中心	美麗共融人生	27,950.00
29	香港聖公會福利協會 聖馬提亞綜合服務-賽馬會青年幹線	「共享家庭時光·積極回饋社群」計劃	25,520.00
30	學友社 公民視域	第十八屆全港中學生十大新聞選舉	90,580.00
31	香港小童群益會 國情教育及交流計劃	「走進祖國 60 年」國情教育計劃	24,370.00
32	香港小童群益會 馬鞍山東青少年綜合服務中心	「愛家庭·愛社區」健康家庭計劃	20,095.00
33	香港小童群益會 賽馬會大圍青少年綜合服務中心	「扣人心情」-創建和諧共融社區計劃	44,012.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
34	香港小童群益會 賽馬會馬鞍山青少年綜合服務中心	「國情·各情」推廣計劃	24,410.00
35	東華三院李潤田紀念中學 德育及公民教育委員會	齊心顯關懷·愛心互傳送	8,400.00
36	工聯會大埔地區服務處 SUN 青年「埔落」	義青創「其」跡	12,974.00
37	聖公會 聖匠堂社區中心	龍城義軍計劃	35,410.00
38	香港特別行政區傑出學生聯會	香港青年論壇 2009	38,510.00
39	九龍社團聯會 青年義工團	生命有 GOOD TICK	23,350.00
40	基督教靈實協會 靈實日間社區康復中心	逆境自強獻社群	15,080.00
41	香港佛教文化協會	六十載人生獻愛心	28,880.00
42	聖雅各福群會 賽馬會青萌柴灣綜合服務中心	「南」孩子 2009	18,110.00
43	海鷗社有限公司	義域獻愛心義工培訓及實踐計劃 2009	9,520.00
44	余振強紀念中學	老少共融 樂在社區	22,000.00
45	佛教榮茵學校	國情教育服務學習計劃	22,320.00
46	香港心理衛生會 訓練及就業服務中心 (新界)	釋放「正·義」力量	19,880.00
47	香港女童軍總會 新界南區服務統籌小組	服務社會·活出真我	18,940.00
48	鄰舍輔導會 康盛支援中心(黃大仙)	「彩虹生命」計劃	33,910.00
49	香港中華基督教青年會 天平長者鄰舍中心	愛心無疆界	21,385.00
50	香港新一代文化協會 香港新一代之友	新一代公民大使培育及推廣計劃 2009	45,286.00
51	樂群社會服務處 北角服務中心	「樂在社群」-積極「身」「心」抗拒計劃	33,280.00
52	香港中華基督教青年會 柴灣會所	啟動正能量計劃	32,850.00

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Amount of Sponsorship (\$)
53	香港基督教播道會聯會 播道兒童之家	“富爸媽、窮爸媽”活動系列	20,475.00
54	香港聖公會福利協會 香港聖公會樂民郭鳳軒綜合服務中心	「積極樂觀·拉闊快樂空間」計劃	32,160.00
55	香港基督教女青年會 西環綜合社會服務處	“WE+”in Action · 青年起「義」	27,650.00
56	九龍塘基督教中華宣道會 宣道會陳元喜小學	積極人生家庭樂	45,771.00
57	美差會潮浸服務聯會有限公司 浸信會鳳德青少年綜合服務	明日社會棟樑訓練計劃	28,198.00
58	香港中華基督教青年會 天水圍天澤會所	「好公民，好家庭」計劃	18,410.00
59	香港神託會 耀安宿舍	義彩四現	36,120.00
60	基督教香港信義會 屯門青少年綜合服務中心	「CARE」小记者之「童心迎挑戰」計劃	60,420.00
61	循道衛理楊震社會服務處 何文田青少年綜合發展中心	「童聲同喜」計劃	35,985.00
62	香港童軍總會 青少年活動	全港青年制服團體大會'09	38,180.00
63	香港聖公會福利協會 香港聖公會沙田青少年綜合服務中心 賽馬會青年幹線	逆境「友」晴天計劃	22,043.00
64	香港中華基督教青年會 柴灣長者鄰舍中心	活動快樂	14,670.00
65	工聯會青年事務委員會	「熱心·樂助」行動	23,260.00
66	香港青年義工團有限公司	「汰藥留強」中學生義工訓練計劃	16,360.00
67	香港青暉社	關懷·瞭解·共融 - 青年義工訓練計劃	21,030.00
68	博愛醫院 陳士修紀念社會服務中心	全民運動賀國慶	21,086.80
69	循道衛理中心 愛秩序灣綜合青少年服務	逆境飛翔·燃亮光芒	20,775.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
70	青年新力量	向『耆』妙世界出發	28,075.00
71	瑪利諾修院學校 中學部	香港·加油	42,420.00
72	香港青少年服務處 賽馬會大埔青少年綜合服務中心	「社區心呼吸」社區參與計劃	14,800.00
73	香港小童群益會 賽馬會青衣青少年綜合服務中心	「修身、齊家、治國、平天下」社區教育計劃	34,204.00
74	香港循理會 循理會屯門青少年綜合服務中心	青春起義 09	78,950.00
75	鄰舍輔導會 賽馬會大埔北青少年綜合服務中心	逆見彩虹	33,870.00
76	基督教家庭服務中心 勵志中心	「單翼添色彩」計劃	14,510.00
77	香港基督教女青年會 屯門綜合社會服務處	「快樂人生」Say Yes 社區實踐計劃	30,040.00
78	九龍婦女聯會有限公司 慧妍雅集婦女服務中心	家是甜蜜蜜	10,880.00
79	萬國宣道浸信會 盛恩基督教社會服務中心	國慶樂聚在葵盛	29,380.00
80	香港青少年領袖發展協會 模擬全國人大籌委會	第一屆模擬全國人民代表大會	97,440.00
81	香港聖公會麥理浩夫人中心 家庭活動及資源中心	「關愛互助，積極同行」家庭社區教育計劃	34,146.00
82	長者安居服務協會	第十一屆「秘密天使助老計劃」	59,930.00
83	慈幼英文學校(中學部)	耆樂無窮	16,360.00
84	香港中華基督教青年會 顯徑會所	健康有品家庭獻社區	76,246.00
85	東華三院 黃竹坑服務綜合大樓	心連心·家連家 - 「涌」出健康新天地	61,900.00
86	香港耀能協會 東九龍家長資源中心	園藝共融新天地	26,987.00
87	救世軍 屯門青少年綜合服務	生命達人計劃	19,500.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
88	救世軍 牛潭尾社區發展計劃	「五育建人生 貢獻活社群」社區教育計劃	19,900.00
89	救世軍 柴灣青少年綜合服務	愛與歡笑遍柴灣	24,600.00
90	救世軍 大窩口青少年中心	「積極社區齊共建」關愛社區計劃	79,005.00
91	基督教香港崇真會社會服務有限公司 和禧天地	「耆采人生顯關懷」耆青歷奇計劃	30,090.00
92	基督教香港崇真會社會服務有限公司 福康老人中心	積極人生「創耆積」	24,290.00
93	香港紅十字會 港島總部	「愛 + 義拾事」義工計劃	46,905.00
94	香港紅十字會 青年及義工事務部(新界東總部)	青年關懷 香港	41,030.00
95	香港紅十字會 青年及義工事務部(西九龍總部)	學·計·實·融	48,125.00
96	香港紅十字會 青年及義工事務部(東九龍總部)	「青年關懷在東九」計劃	48,630.00
97	香港基督教女青年會 青年及社區服務部	「國情教育節 2009」	29,100.00
98	香港基督教女青年會 沙田綜合社會服務處	「積極樂關懷 愛心遍社群」社區服務計劃	99,779.00
99	香港基督教女青年會 將軍澳綜合社會服務處	家「添」健康·家「添」愛	35,214.00
100	香港基督教女青年會 天水圍綜合社會服務處	「同心止暴」家庭關顧計劃 2009	31,140.00
101	香港傷健協會 項目發展	「正向人生」社區關懷計劃	54,850.00
102	工聯會葵青地區服務處 青年組	踏出「彩虹」 - 和諧社區計劃	54,850.00
103	基督教協基會社會服務部 屯門綜合青少年服務中心	『愛家人、獻社群』社區關懷計劃	52,295.00
104	樂群社會服務處 慈雲山服務中心	愛色彩·愛人生	15,050.00
105	開心社區服務有限公司	開心家庭計劃	32,000.00
106	香港青年協會 賽馬會坪石青年空間	KT Power - 觀塘正能量	57,599.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
107	香港青年協會 賽馬會建生青年空間	點燃愛心樂融融	47,800.00
108	香港青年協會 黃寬洋青年空間	「將軍澳青少年城市觸覺」計劃	28,450.00
109	香港青年協會 賽馬會農圃道青年空間	「齊抗逆·助社群」 - 青少年抗逆自強計劃	50,940.00
110	香港青年協會 青年輔導中心	「撐你·關心你」關懷青少年大行動	12,842.00
111	香港青年協會 杏花邨青年空間	積極顯愛心	30,450.00
112	香港青年協會 賽馬會筲箕灣青年空間	美麗人生	48,490.00
113	香港青年協會 賽馬會天悅青年空間	『大手拉小手，圍城覓變奏』天水圍家長守望計劃	34,986.00
114	香港青年協會 賽馬會紅磡青年空間	青年萬花筒(原名:青年眼中看青年)	11,740.00
115	香港青年協會 獅子會大埔青年空間	伴你成長獻社群	27,745.00
116	香港青年協會 賽馬會乙明青年空間	「激動心靈」計劃	22,050.00
117	製衣服飾從業員協會(前名"製衣業職工會")	關懷長者，共創美好生活	10,070.00
118	義動空間	「愛」放義彩·義工推廣計劃	8,094.00
119	匡智會 匡智地區支援中心(新界北區)	加友站	22,185.00
120	香港中華基督教青年會 九龍會所	品格大使義工訓練計劃	27,440.00
121	樂群社會服務處 土瓜灣服務中心	社區展關懷，獻愛心計劃	18,620.00
122	樂群社會服務處 黃光漢社區服務中心	「自強抗逆有明天」社區教育計劃	29,700.00
123	香港中文大學 崇基扶輪青年服務團	劃破疆界，存愛共融 - 南亞裔人仕服務	2,340.00
124	香港保護兒童會 新航黃埔幼兒學校	長幼共“FUN”享	16,710.00



	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
125	浸信會聯會培正教育中心 加士居道正校	<中國近代重大貢獻人物生平事蹟>親子專題研習-國民教育傳萬家獎勵計劃	26,186.00
126	浸信會聯會培正教育中心 屯門分校	家庭因健康而喜-健康快樂傳萬家獎勵計劃	21,220.00
127	工聯會元朗地區服務處 天朗社	齊來認識基本法音樂會暨基本法名信片設計比賽頒獎禮	26,430.00
128	東九龍青年社	認識基本法、齊頌祖國心 2009	48,001.00
129	中山大學法律系香港同學會	第十屆《基本法》網上問答比賽及推介活動	38,010.00
130	香港青年協進會有限公司	「認識祖國、認識香港」問答比賽 2009	48,150.00
131	香港青少年領袖發展協會 香港模擬立法會籌委會	第二屆香港模擬立法會	113,875.00
132	香港小童群益會 賽馬會長沙灣青少年綜合服務中心	童心建未來社區計劃	31,740.00
133	恒康互助社	聯合國殘疾人權公約·與我	38,510.00
134	香港道教聯合會 圓玄學院石圍角小學	面向祖國 心繫香江	23,700.00
135	沙田婦女會 義連班	國民教育大使培訓計劃 2009	22,910.00
136	第四十一屆嶺南大學學生會 扶輪青年服務團(嶺南分會)	屯門盲人安老院-聖誕關懷長者大行動	1,395.00
137	香港中華基督教青年會 學校社會工作部	同手無「欺」-共創關愛校園計劃	31,000.00
138	伸手助人協會 老人之家	共建美好人生	25,560.00
139	香港遊樂場協會 賽馬會竹園(南)青少年綜合服務中心	“C”展積極共關懷-長幼共融戲劇訓練計劃	45,465.00
140	北區青年商會	第十八屆「兒童金口獎」比賽	52,850.00
141	香港聖公會福利協會 香港聖公會救主堂社會服務中心	「愛是不保留」健康家庭推廣計劃	20,030.00
142	新青年論壇	第四屆 DV 頭青年社會觀察行動	68,300.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
143	基督教協基會 社會服務部	新中國 2.0	31,500.00
144	救世軍 海嵐長者中心	同輩同心·積極人生	49,640.00
145	香港紅十字會 青年及義工事務部(新界西總部)	We Care：關愛社會共融計劃	49,300.00
146	香港基本法推介聯席會議	第六屆《基本法》大使培訓計劃-認識香港歷史	52,820.00
147	中華基督教會香港區會 中華基督教會全完中學	「服務社區」領袖先鋒計劃	33,290.00
148	聖安當女書院	燃亮每顆心	40,065.00
149	香港社區組織協會 民權教育中心	私隱權利與《基本法》認識活動	26,400.00
150	香港傷健協會 賽馬會沙田青少年綜合服務中心	「藝·力」非凡人生共享計劃	46,715.00
151	香港佛教聯合會 青少年中心	愛我中華愛我家-慶祝國慶 60 週年	13,190.00
152	展青慈善協會	「國程·國情」圖片巡迴展	66,140.00

## Projects Approved under the Community Participation Scheme in 2010-11

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Amount of Sponsorship (\$)
1	九龍塘基督教中華宣道會 陳元喜小學	健康展繽紛 積極滿人生	15,105.00
2	力行社有限公司	理想義工訓練計劃	56,835.00
3	工業福音團契有限公司 深水埗鄰舍關懷中心	喜「樂」家庭 DO RE MI	50,116.00
4	工聯康齡長者服務社 工聯康齡長者服務社土瓜灣中心	「手牽手」共創美好生活	20,060.00
5	中山大學法律系香港同學會有限公司	第十一屆《基本法》及國民常識網上問答比賽及推介活動	37,030.00
6	中華基督教會香港區會 中華基督教會全完中學	「服務社區」領袖先鋒計劃	13,060.00
7	中華基督教禮賢會香港區會 禮賢會彩雲綜合青少年服務中心	小種子成長計劃	34,430.00
8	屯門青年協會	健康家庭攜手創計劃	58,650.00
9	北區青年商會有限公司	第十九屆「兒童金口獎」比賽	125,300.00
10	匡智會 匡智張玉瓊晨輝學校	以積極人生・共建和諧社區及健康家庭	58,170.00
11	在港內地畢業生聯合會	『青年，讓城市更美好』公民教育系列活動	83,540.00
12	佛教榮茵學校	國情教育服務學習計劃	20,820.00
13	宏施慈善基金	「積極人生 老中青愛無限」健康家庭計劃	52,660.00
14	沙田婦女會有限公司 義連班	國民教育大使培訓計劃 2010	26,584.00
15	防止虐待兒童有限公司	「童心繫家」計劃	69,450.00
16	東華三院 屯門綜合服務中心	「健康家庭齊起動」社區計劃	32,540.00
17	東華三院 賽馬會大角咀綜合服務中心	「彩虹 Teen 使」尊重・關愛・共融計劃	44,809.00
18	東華三院 黃竹坑服務綜合大樓	積極・家・能量 -精神健康動力計劃	58,380.00

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Amount of Sponsorship (\$)
19	青年觀塘	「義」無限-關愛社區行動	21,490.00
20	政府人員協會	與您相關基本法 加強認識有辦法	13,550.00
21	美差會潮浸服務聯會 浸信會鳳德青少年綜合服務	親子共聚樂融融	36,440.00
22	英皇書院同學會小學	關愛尊重好重要 學習服務樂趣多	17,310.00
23	香海正覺蓮社 佛教何李寬德耆英康樂中心	耆暉友愛共融樂	19,200.00
24	香海蓮社 慈恩學校	2010-11 慈恩學校德育及公民教育日-共融遊戲日	8,960.00
25	香港小童群益會 賽馬會長沙灣青少年綜合服務中心	童建綠色社區計劃	41,148.00
26	香港小童群益會 賽馬會南葵涌青少年綜合服務中心	「童聚力量」計劃	36,245.00
27	香港小童群益會 賽馬會馬鞍山青少年綜合服務中心	「愛家庭·撐家人」推廣和諧家庭計劃	17,765.00
28	香港小童群益會 賽馬會大圍青少年綜合服務中心	童·心·愛香港計劃-聽人心弦·觸動心靈·眾人心思	27,270.00
29	香港小童群益會 馬鞍山東青少年綜合服務中心	長幼共融在社區	37,885.00
30	香港工會聯合會 工聯會元朗地區服務處-慧妍社	『我們這一·家』社區共融計劃	30,650.00
31	香港工會聯合會 工聯會葵青地區服務處青年組	親子零距離計劃	43,350.00
32	香港工會聯合會 工聯會元朗地區服務處-天朗社	『錫錫家人·共建健康家庭計劃』	20,620.00
33	HKSAR Outstanding Students' Union Young Leaders' Congress (YLC) 2010 Organizing	Young Leaders' Congress 2010	81,900.00
34	香港中華基督教青年會 天平長者鄰舍中心	「姿彩人生由你創」	19,130.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
35	香港基督教青年會 社會服務、外展活動及文娛教育部	「左鄰右里樂融融」健康家庭計劃	39,570.00
36	香港中華基督教青年會 學校社會工作部	無「毒」良「品」健康校園計劃	28,690.00
37	香港中華基督教青年會 新界會所青少年及社區服務部	家家有品培幼苗	15,720.00
38	香港中華基督教青年會 觀塘會所	心繫家國	7,390.00
39	香港中華基督教青年會 天水圍天澤會所	情繫「世界·意念·自然」	38,850.00
40	香港中華基督教青年會 天水圍天晴會所	「家家有『晴』天」計劃	56,500.00
41	香港中華基督教青年會 石硤尾會所	V-Banking 2010	69,584.00
42	香港中華基督教青年會 柴灣會所	原來「有品」很快樂計劃	30,210.00
43	香港中華基督教青年會 康怡會所	好品生活	5,690.00
44	香港中華基督教青年會 顯徑會所	開心有品家庭健社區	49,847.00
45	香港仔聖伯多祿天主教小學	「向世博 Say Yes 共建健康家庭」	45,240.00
46	香港佛教聯合會 佛教陳榮根紀念學校	「3C 行動」	8,828.00
47	香港青年協進會有限公司	『認識祖國·認識香港』問答比賽 2010	37,736.00
48	香港青年協會 賽馬會農圃道青年空間	「愛表達·愛激盪」網路 e 世代	31,860.00
49	香港青年協會 賽馬會坪石青年空間	我們都是一家人	35,338.00
50	香港青年協會 天瑞青年空間	「小社區、大家庭」親善社區睦鄰計劃	28,830.00
51	香港青年協會 賽馬會紅磡青年空間	「『家』添愛」家庭劇場	21,740.00
52	香港紅十字會 傳訊及資源發展部	人道體驗計劃	28,560.00
53	香港紅十字會 青年及義工事務部 (港島總部)	SMART Secondary Students Service Scheme (簡稱: 5 S)	76,166.00
54	香港紅十字會 青年及義工事務部 (西九龍總部)	「正紅人+愛家人」	54,810.00

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Amount of Sponsorship (\$)
55	香港紅十字會 青年及義工事務部 (新界東總部)	「青年尊重、關愛滿社區」	39,900.00
56	香港紅十字會 青年及義工事務部 (新界西總部)	與快樂健康同行：積極人生計劃	62,210.00
57	香港浸信會聯會 浸會愛群社會服務處 青衣長者鄰舍中心	『開心護老祝福「里」』計劃	13,817.00
58	香港神託會有限公司 耀安宿舍	義彩系列之認識兩地文化	25,540.00
59	香港基本法推介聯席會議	第七屆《基本法》大使培訓計劃－締造公民社會	42,100.00
60	香港基督教女青年會 秀群松柏社區服務中心	『有品接力賽』	18,900.00
61	香港基督教女青年會 深水埗綜合社會服務處	家庭健康齊起動	10,155.00
62	香港基督教女青年會 將軍澳綜合社會服務處	家庭健康遍傳城	15,845.00
63	香港基督教女青年會 沙田綜合社會服務處	「展現積極人生・凝聚健康家庭」社區關懷行動	66,165.00
64	香港基督教女青年會 青年及社區服務部	國情教育節 2010	17,825.00
65	香港基督教女青年會 天水圍綜合社會服務處	同心止暴 P.S.C.A.R.E	20,184.00
66	香港基督教女青年會 西環綜合社會服務處	愛家行動 2010	14,390.00
67	香港基督教女青年會 屯門綜合社會服務處	「快樂人生・每 Teen 愛家多一些」社區實踐計劃 原名：「快樂人生」之愛家 Fun	45,840.00
68	香港基督教協基會有限公司 社會服務部 - 黃埔綜合青少年服務中心	『Love Family・發放正能量』健康家庭計劃	30,425.00
69	香港基督教協基會有限公司 基督教協基會屯門綜合青少年服務中心	『正能量加上家』社區和諧計劃	59,235.00
70	香港基督教協基會有限公司 元朗社會服務中心	『積極人生伴我家』計劃	25,580.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
71	香港婦聯有限公司 梁潔華綜合服務中心	積極人生顯愛心	68,620.00
72	香港教育學院校友會	全港小學生 關心祖國 齊顯愛國情 (第四屆)	21,080.00
73	香港循理會 循理會屯門青少年綜合服務中心	青春起義 10「義力無窮計劃」	55,520.00
74	香港循理會 循理會白普理竹園長者服務中心	「共建共融和諧家」義工服務計劃	25,100.00
75	香港童軍總會 東九龍地域	「人生積極為未來·家庭健康由我創」	65,820.00
76	香港善導會 模擬法庭大賽計劃	小學生法治、公義教育創意短劇比賽	86,963.00
77	香港傷健協會 賽馬會沙田青少年綜合服務中心	家「家」樂融「義」計劃	63,140.00
78	香港新一代文化協會有限公司 香港新一年代之友	新一代公民大使培育及推廣計劃 2010	60,082.00
79	香港聖公會福利協會 香港聖公會馬鞍山(北)青少年綜合服務中心	「愛自己·愛回家」青年社區關愛天使	24,005.00
80	香港聖公會福利協會 香港聖公會東涌綜合服務	『家·多一點·愛·行動』	11,210.00
81	香港聖公會福利協會 香港聖公會聖馬提亞綜合服務 - 賽馬會青年幹線	「家多一點快樂」計劃	21,046.00
82	香港聖公會福利協會 香港聖公會馬鞍山(南)青少年綜合服務中心	Teen 加色彩	23,700.00
83	香港聖公會麥理浩夫人中心家庭活動及資源中心	「家添積極創動力」家庭社區教育計劃	39,468.00
84	香港聖公會福利協會 聖公會聖匠堂社區中心	「關愛種子」-家庭品格教育計劃	34,680.00
85	柴灣浸信會 社會服務處	愛「鄰」計劃	45,190.00
86	海港義工團	締造健康人生	26,736.00
87	海鷗社有限公司 義工組	關愛社會齊「升呢」	7,870.00
88	真鐸學校 中學部	卓越公民培育計劃 2010	11,300.00

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Amount of Sponsorship (\$)
89	真鐸學校 小學部	理解溝通護家庭・合作歡眾迎世博	6,700.00
90	國民教育中心有限公司	「孝」由此起	38,245.00
91	國民教育學會	「做個抗毒好國民」	48,340.00
92	基督教宣道會香港區聯會有限公司 基督教宣道會海濱花園耆學軒	關愛家庭行動	29,200.00
93	基督教香港信義會 屯門青少年綜合服務中心	「CARE」小记者之「童心愛香港」計劃	76,770.00
94	基督教香港崇真會社會服務有限公司 沙田綜合服務中心	「CAR」通人生－健康家庭大使計劃	23,690.00
95	基督教香港崇真會社會服務有限公司 福康長者中心	耆英愛家大行動	22,135.00
96	基督教聯合醫務協會 基督教聯合那打素社康服務倡健學校計劃(觀塘/大埔)	童・感恩	72,936.00
97	基督教靈實協會 靈實日間社區康復中心	愛心大使關愛社區實踐計劃	12,000.00
98	救世軍 海嵐長者中心	「同途有你 積極人生」計劃	35,740.00
99	救世軍 救世軍大窩口青少年中心	「家・友正能量」齊建健康社區計劃	76,470.00
100	循道衛理中心 愛秩序灣綜合青少年服務	「愛鄰舍」社區關懷計劃	35,450.00
101	開心社區服務有限公司	開心家庭計劃	28,465.00
102	新青年論壇有限公司 觀塘新青年論壇	「青年政治學堂－社會模擬遊戲」	28,910.00
103	新青年論壇有限公司	第五屆 DV 頭青年社會觀察行動	73,990.00
104	新界社團聯會婦女中心有限公司	開心家庭顯關懷計劃	83,230.00
105	新福事工協會有限公司 屯門區服務	「培育新一代積極人生、確立和諧健康家庭」之公民教育活動計劃	37,065.00
106	聖雅各福群會 企業拓展(協作) - 方舟生命教育館	《「積」聚快樂 健康人生》	52,530.00



	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
107	香港大學學生會 Law Association	Legal Education Programme 2010-2011	9,910.00
108	廖寶珊紀念書院	「荃心愛社群，齊建共融社會」中五義工服務	21,105.00
109	福來服務社	「福」滿「荃」城社區共融計劃	48,770.00
110	製衣服飾從業員協會	關愛祖國·燃亮我家	46,775.00
111	樂群社會服務處 黃光漢社區服務中心	「栽種健康和諧家園」種子計劃	39,840.00
112	樂群社會服務處 北角服務中心	「和諧家庭齊建立」計劃	64,330.00
113	樂群社會服務處 慈雲山服務中心	從拾·積極人生	33,000.00
114	鄰舍輔導會 康盛支援中心	《愛》關懷行動	44,330.00
115	鄰舍輔導會 賽馬會大埔北青少年綜合服務中心	彩虹再現	58,825.00
116	學友社 公民視域 (Civic Vision)	第十九屆 全港中學生十大新聞選舉	93,085.00
117	香港青少年領袖發展協會 香港模擬立法會籌委會	第三屆香港模擬立法會	141,190.00

## Projects Approved under the Community Participation Scheme in 2011-12

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Amount of Sponsorship (\$)
1	空氣監察有限公司	Sign Language Song & Dance for the Nature - Workshop, and Carnival	102,957.00
2	Roundtable Community Limited	Global Elites 2011	209,212.30
3	大中華青年在線	回歸後幾件《基本法》重要案例簡介	300,000.00
4	工聯會元朗地區服務處 慧妍社	《凝聚·愛·力量》慧妍大使計劃	120,272.00
5	北區青年商會有限公司	第二十屆香港兒童金口獎比賽	156,725.00
6	匡智會 匡智張玉瓊晨輝學校	這裡是我家 (Hong Kong Is My Home)	107,475.00
7	勞聯智康協會有限公司 長沙灣麗閣邨地區服務中心	行愛彰義－全方位關愛行動	112,014.00
8	沙田婦女會有限公司 國民教育中心	中國共產黨 90 周年 國情追跡探索－生於建國之前	222,525.00
9	東華三院 黃竹坑服務綜合大樓	從「ME」到「WE」-情藝共融在社區計劃	177,750.00
10	東華三院 海麗服務中心	「為社會打氣!」同心共融計劃	111,230.00
11	保良局何蔭棠中學	服務社會，無分你我他 2011-2012“打破隔膜，迎新挑戰”社會服務計劃	101,400.00
12	香港中華基督教青年會 佐敦會所	愛·無限社區關懷計劃	101,797.00
13	香港中華基督教青年會 石硤尾會所	V-Banking 2011	105,524.00
14	香港手語協會	多元社區，和諧並存；你我出手，聾健共融	115,353.00
15	香港青少年發展聯會有限公司	「熱熾傳城」譜愛計劃	113,568.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
16	香港青少年領袖發展協會 社會服務委員會	第二屆飛躍社會服務領袖計劃	165,650.00
17	香港青少年領袖發展協會 香港模擬立法會籌委會	第四屆香港模擬立法會	227,500.00
18	香港青年交流促進聯會有限公司	「我的夢想·我的舞台」兩岸四地青年學生夢想追逐賽	145,900.00
19	香港青年協進會有限公司	『認識祖國·認識香港』問答比賽2011	280,190.00
20	香港青年協會	《百年中國》歷史人物研習比賽(原名:《從通識看百年中國》專題研習獎)	236,900.00
21	香港青年動力協會有限公司	義路由我創—青動關愛大使計劃	139,443.00
22	香港青年聯會有限公司	青聯賢慧愛家日	107,368.00
23	香港律師會	青 Teen 廣場	300,000.00
24	香港紅十字會 青年及義工事務部港島總部	VolunTEENs Community (青義社群)	124,560.00
25	香港紅十字會 青年及義工事務部新界西總部	愛在社區·發放義彩:義工培訓及服務計劃	115,000.00
26	香港基本法推介聯席會議	第八屆《基本法》大使培訓計劃 - 共建和諧香港,由我做起	162,127.00
27	香港基督教女青年會 秀群松柏社區服務中心	一家一「寶」返嚟喇	104,141.00
28	香港基督教女青年會 沙田綜合社會服務處	「愛己·愛家·愛港」義工關愛行動	140,511.00
29	香港基督教協基會有限公司 沙田家長資源中心	家庭“童”起動	116,690.00
30	香港婦聯有限公司	傳承中華文化 巾幗共創和諧	300,000.00
31	香港循理會 循理會屯門青少年綜合服務中心	Four in Love	126,653.00
32	香港傷殘青年協會 賽馬會活動中心	傷健·愛·共融 - 傷健共融活動體驗計劃	101,226.00

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Amount of Sponsorship (\$)
33	香港新界工商業總會-青年網絡有限公司	辛亥百年	158,600.00
34	香港路德會有限公司 路德會賽馬會海濱花園綜合服務中心	「PLUS」正能量關愛社區計劃	130,405.00
35	香港影藝聯盟	《從天國來的信》短片拍攝計劃	135,500.00
36	柴灣區街坊福利會有限公司 漁灣綜合服務中心	「責任與承擔」道德及公民教育推廣計劃	123,306.50
37	基督教香港信義會 屯門青少年綜合服務中心	「CARE」小記者之「童心愛社區」計劃	109,012.50
38	基督教香港崇真會社會服務有限公司 福康長者中心	愛國愛家心連心	102,808.50
39	基督教聯合醫務協會 基督教聯合那打素社康服務倡健學校計劃	『家+有愛』活動計劃	157,850.00
40	救世軍 大窩口長者中心	「耆義·綠洲」	201,700.00
41	救世軍 大窩口青少年中心	葵青「綠壯士」生命教育推廣計劃	106,290.00
42	港台青年交流促進會有限公司	「夢想建築師」香港青年交流大使訓練計劃	114,495.00
43	新青年論壇有限公司	第六屆 DV 頭青年社會觀察行動	153,350.00
44	新界社團聯會婦女中心有限公司	「家·國」濃情顯關懷計劃	223,600.00
45	新界青年聯會	「愛伴同行·推己及人」公民教育系列活動	159,400.00
46	新福事工協會有限公司 關懷貧窮學校	「關懷貧窮大使計劃」	103,375.00
47	聖保祿天主教小學	「同牽手 讓愛點亮生命」	144,459.00
48	瑪利諾修院學校 中學部	「家在香港」社會服務計劃	107,748.00
49	鳳溪公立學校 鳳溪長者鄰舍中心	「愛無疆界」社區關懷計劃	119,325.00
50	學友社	第二十屆全港中學生十大新聞選舉	158,707.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
51	學友社 潛能發展中心	明日領航者計劃 2011	130,171.00
52	龍耳有限公司	聾健關顧互愛方程式	135,450.00
53	觀塘區家長教師會聯會有限公司	辛亥革命百周年活動 活動(一)：千人寫書法活動暨辛亥革命圖片展覽 活動(二)：公民教育營	134,800.00
54	觀塘新青年論壇	青年政治學堂-公民社會體驗計劃 2011:從辛亥革命看香港公民社會百年發展	127,900.00

## Projects Approved under the Community Participation Scheme in 2012-13

	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Amount of Sponsorship (\$)
1	Roundtable Community Limited uRounders 2011-2012	暑期青少年培訓計劃 Global Elites 2012	298,855.00
2	中華錫安傳道會有限公司 慈雲山錫安青少年綜合服務中心	翱翔新世代－正能量關愛社區計劃	137,400.00
3	心晴行動慈善基金有限公司 教育	「校園計劃」-情緒睇真 D 講座、延伸及支援項目	300,000.00
4	明光社	難為「權。責」定分界？——推廣青少年認識道德及公民責任計劃	212,145.00
5	東華三院 黃竹坑服務綜合大樓	愛滿紛-生命關愛網絡推廣計劃	189,053.00
6	東華三院 余墨緣綜合服務中心	「愛香港」青年齊建共融社會計劃	130,146.00
7	致遠文化服務有限公司 大中華青年在線	齊齊坐，說說法——中港兩地專家座談《基本法》	231,500.00
8	香港中文大學 成長綠洲	傷健同心 關懷社群 觸動你心	112,962.00
9	香港中華文化發展聯合會有限公司	墨子行動：結合墨家兼愛精神與義工訓練計劃	154,000.00
10	香港中華基督教青年會 石硤尾會所	V-Banking 2012	167,974.00
11	香港兆基創意書院	打開戲流平台·「愛自己·愛家人·愛香港·愛國家」青年戲劇比賽	187,230.00
12	香港西區婦女福利會 松鶴老人中心	耆青共懷香港情	110,584.00
13	香港青少年服務處 賽馬會麗城綜合青少年服務中心	愛「德」起·關懷行動	117,268.00
14	香港青少年領袖發展協會 社會服務委員會	第三屆飛躍社會服務領袖計劃	236,490.00
15	香港青少年領袖發展協會 香港模擬立法會籌委會	第五屆香港模擬立法會	277,776.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
16	香港青年交流之友有限公司	夢想舞台 2：兩岸四地青年學生夢想追逐賽	259,636.00
17	香港青年協會 文化藝術組	「愛分享、分享愛」舞動奇蹟共融計劃	160,003.00
18	香港青年協會 賽馬會筲箕灣青年空間	「愛。吾睦鄰」關社共融計劃	166,490.00
19	香港青年協會 天瑞青年空間	「鄰舍原動力」社區發展計劃	137,642.00
20	香港青年聯會有限公司	青聯賢慧愛家日	143,475.00
21	香港律師會	青 Teen 講場 2012	300,000.00
22	香港神託會有限公司 生命教育計劃	「我的故事・我的家」~社區藝術參與計劃	163,774.00
23	香港神託會有限公司 連青網絡—香港神託會青少年綜合服務中心	家家起「義」獎勵計劃	186,700.00
24	香港基督少年軍有限公司 臻訓中心	領出個未來—青少年社區服務實踐計劃	100,200.00
25	香港聖公會麥理浩夫人中心 林植宣博士老人綜合服務中心	耆心童話正能量	147,798.80
26	香港路德會社會服務處 路德會賽馬會海濱花園綜合服務中心	多「Share」愛推廣計劃	163,831.00
27	基督教香港信義會	「Care」小記者之『童心戰貧窮』計劃	124,276.00
28	新青年論壇有限公司	第七屆 DV 頭青年社會觀察行動	152,350.00
29	新福事工協會有限公司 關懷貧窮學校	「2012 關懷貧窮大使計劃」	117,889.00
30	路德會啟聾學校	攜手「語」您。愛家國	107,680.00
31	鄰舍輔導會 東涌綜合服務中心	「一家一」義放彩虹計劃	186,847.00
32	觀塘新青年論壇	青年政治學堂-公民社會體驗計劃 2012：十二五規劃初探：大國公民的權利與義務	128,778.00

	<b>Name of Organization<sup>#</sup></b>	<b>Name of Project<sup>#</sup></b>	<b>Amount of Sponsorship (\$)</b>
33	中山大學法律系香港同學會有限公司	第十三屆《基本法》及國民常識網上問答比賽及推廣活動	162,960.00
34	屯門區婦女會有限公司 山景服務處	“十二五”規劃－我“港”我思	117,700.00
35	匡智張玉瓊晨輝學校	和諧家園共手建	138,095.00
36	和富社會企業有限公司	傑出公民學生獎勵計劃	124,012.00
37	香港青年協進會有限公司	『認識祖國・認識香港』問答比賽 2012	282,260.00
38	香港基本法推介聯席會議	第九屆《基本法》大使培訓計劃	170,652.00
39	香港基督教協基會有限公司 黃埔綜合青少年服務中心	薈萃中港國情教育	175,750.00
40	香港循理會 循理會屯門青少年綜合服務中心	"Four In Love 2012"	190,548.00
41	蒲窩青少年中心	「愛香港・愛文物」計劃	147,936.00
42	學友社 潛能發展中心	明日領航者計劃 2012	238,196.00
43	學友社	第二十一屆全港中學生十大新聞選舉	182,363.00
44	香港各界婦女聯合協進會有限公司	香港各界婦女慶回歸十五周年 喜迎回歸十五載 社區共融愛香港	243,940.00
45	政府人員協會	「家國濃情慶回歸・社區共融愛無限」計劃	126,009.00
46	香港婦聯有限公司	共慶回歸十五載・中華文化展風彩計劃	194,500.00
47	新界社團聯會婦女中心有限公司	情牽「家國」顯愛心計劃	135,100.00
48	新界青年聯會	「樂聚力量 Fun 享愛」公民教育系列活動	203,111.00

<sup>#</sup>For some Organizations and Projects, only Chinese names are available.



**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB10**

Question Serial No.

S088

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau Subhead (No. & title):

Programme: (2) Social Harmony and Civic Education

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

Regarding the Community Participation Scheme, while the approved sponsorship has increased significantly since 2011, the number of projects sponsored has decreased substantially. What are the reasons?

Asked by: Hon. LEUNG, Kenneth

Reply:

Before 2011, while there were more projects being sponsored under the Community Participation Scheme (CPS), the scale of those projects was smaller with the maximum sponsorship for each project fixed at \$150,000. Starting from 2011, the CPS focuses on sponsoring projects of larger scale and with greater publicity impact. The amount of sponsorship for each project has increased to a range from \$100,000 to \$300,000, resulting in fewer projects sponsored.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 15.4.2013

Examination of Estimates of Expenditure 2013-14  
**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
ORAL QUESTION**

Reply Serial No.

**S-HAB11**

Question Serial No.

SV048

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau      Subhead (No. & title):

Programme: (5) Culture

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

Pursuant to reply no. HAB071, the Administration is requested to provide further elaboration on the 32.9% increase in Programme (5) Culture in 2013-14 over the revised estimates of 2012-13. The Administration is also requested to provide an itemized breakdown of the areas of cost increase, new initiatives / projects, etc. that reflect the estimated increase in resource provision.

Asked by: Hon. MA Fung-kwok

Reply:

Under Programme (5), provision for 2013-14 is \$143.7 million, which is \$35.6 million (32.9%) higher than the 2012-13 revised estimate of \$108.1 million. The increase is mainly due to increased provision for arts and culture initiatives, including additional provision for training of arts administrators (\$21.7 million), organising the Asia Cultural Cooperation Forum (\$7.0 million), supporting the recurrent expenditure of Hong Kong Maritime Museum in the first five years after its relocation (\$4.4 million), and increased staff costs to cater for the creation of four posts in 2013-14 (\$2.4 million).

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 16.4.2013

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB12**

Question Serial No.

**S136**

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau

Subhead (No. & title):

Programme:

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

As regards providing public information and collecting public opinion through the Internet, please advise:

- (a) in table form for the past three years (2010-11, 2011-12 and 2012-13) information of the social media set up and operated by various bureaux / departments / public bodies or their agents (such as outsourced contractors or consultants):

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
			(1).... (2).... (3)....	(1).... (2).... (3)....					

(b) in the following form information of relevant practical training in social media received by government officers

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names of training facilitators	Title of the training	Content of training (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	No. of people who had received and completed training (as at 28.2.2013)	Total no. of training hours (as at 28.2.2013)	Ranks and no. of trainees (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for training (as at 28.2.2013)
				(1).... (2).... (3)....	(1).... (2).... (3)....				

- (c) whether in the process of setting up and operating social media as a platform, the Administration has provided any guideline on the operation and use of such social media to government officers and whether it has encouraged government bodies to use social media to enhance communication with the public. If so, what are the details; if not, does the Government have any plan to draw up such a guideline; and failing that, what are the reasons.
- (d) in view of the fact that in recent years, governments from all over the world have introduced systems whereby citizens can make their representations online and these governments have undertaken to respond formally online once the representations have reached a certain level of public support, whether the Administration will consider improving the current way of collecting public views online and evaluate feasibility of the aforesaid system of collecting representations. If so, what are the details; if not, what are the reasons.

Asked by: Hon. MOK, Charles Peter

Reply:

- (a) The statistics relating to the Home Affairs Bureau (HAB) and the departments under its purview are provided at Annex 1.
- (b) The statistics relating to HAB and the departments under its purview are provided at Annex 2.
- (c) HAB and the departments under its purview have been using different social media to provide information to and communicate with the public. To facilitate the setting up and operating of the social media as a platform, guidelines on the “Use of Social Media” and “IT Security Guidelines” are available on Government intranet for use by all staff.
- (d) HAB and the departments under its purview have been using various platform including public consultation forum, interview, survey and social media etc. to collect public views from different public sectors. We would from time to time review the effectiveness of different tools to enhance and widen the coverage of our communication system for collecting public representation.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 17.4.2013

**Annex 1 to Reply Serial No. S-HAB12**

Statistics on Social Media set up by HAB

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
March 2010	pending updating	HAB	民政事務局 HAB, HKSARG	YouTube	To upload HAB publicity videos.  102 videos have been uploaded.	Number of subscribers: 548  Average no. of monthly visitors: about 1 017	No	1 Assistant Forum Manager (AFM)	N.A.
June 2010	pending updating	HAB	Home Affairs Bureau 民政事務局	Facebook	To upload HAB / LCSD related news and press releases. To increase public awareness on the services provided by HAB / LCSD and to promote HAB / LCSD functions.  About 488 posts have been issued. 40 Notes (網誌) have been published. 54 videos have been uploaded.	Number of “Like”: 457	No	1 Forum Manager & 1 AFM	N.A.



Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
July 2009	pending updating	HAB	Youth Square’s Facebook	Facebook	To post information of the Youth Square.  No. of content updating: over 400 times	Number of “Like”: Over 15 000	No	Contract Project Coordinator	N.A.
October 2009	pending updating	HAB	Youth Square’s Twitter	Twitter	To post information of the Youth Square.  No. of content updating: over 450 times	Number of subscribers: 25	No	Contract Project Coordinator	N.A.
March 2010	pending updating	HAB	Youth Square’s YouTube	YouTube	To upload publicity videos and activity videos of the Youth Square.  36 videos have been uploaded.	Number of subscribers: 29	No	Contract Project Coordinator	N.A.

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
January 2011	pending updating	Lord Wilson Heritage Trust	Lord Wilson Heritage Trust	YouTube	To upload government publicity videos.  15 videos have been uploaded.	Number of subscribers: 11  Average no. of monthly visitors: about 490	No	1 Executive Officer,  1 Executive Assistant	N.A.
January 2011	pending updating	Hong Kong Jockey Club Music and Dance Fund	The Hong Kong Jockey Club Music and Dance Fund	Facebook	To widen the reach of audience.  11 updates are uploaded.	Number of “Like”: 146	No	1 Executive Officer,  1 Executive Assistant	N.A.
January 2011	pending updating	Community Care Fund	Community Care Fund	Facebook	To provide information on Community Care Fund to the public.  More than 50 posts had been published.	Number of “Like”: 972	No	1 Executive Officer	N.A.

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
March 2011	pending updating	The Committee on the Promotion of Civic Education (CPCE)	The Committee on the Promotion of Civic Education Channel	YouTube	To upload newsclips of CPCE.  65 videos have been uploaded.	Average no. of monthly visitors: about 240	No	1 Executive Assistant	N.A.
April 2011	pending updating	Family Council	Family Council’s Family Education YouTube Channel	YouTube	To promulgate the family education packages produced by the Family Council.  30 videos have been uploaded.	Average no. of monthly visitors: 2 700	No	1 Executive Assistant	N.A.
July 2011	pending updating	Youth Programme Co-ordinating Committee (YPCC)	Youth Development Programme on Facebook	Facebook	To disseminate information on youth development programme.  Over 20 news have been updated.	Number of “Like”: 172	No	1 Project Executive	N.A.

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
July 2011	pending updating	YPCC	Youth Development Programme on Weibo	Weibo	To disseminate information on youth development programme.  About 90 news have been updated.	Number of followers: 4 935	No	1 Project Executive	N.A.
July 2012	pending updating	CPCE	Civic Education Activities 2012-13	Facebook	To upload news of CPCE.  38 posts have been issued.	Number of “Like”: 966	No	1 Executive Assistant	N.A.
September 2010	ceased operation in December 2010	HAB	Public Consultation on whether Hong Kong should bid to host the 2023 Asian Games	Facebook	To make use of online discussion room and social media to gauge public views.  19 363 messages were posted on discussion room.  1 863 persons subscribed the Facebook page and 246 persons posted messages.	N.A.	Yes	N.A.	N.A.

Statistics on Social Media set up by Home Affairs Department (HAD)

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
April 2010	pending updating	Southern District Council Secretariat	Hong Kong Travel South	Facebook	To post travel information and district features of Southern District.	Number of “Like”: 829	No	1 Contract Project Coordinator	N.A.
December 2010	pending updating	Southern District Council Secretariat	Southern District Literary Trail	Facebook	To post event information of the Southern District Literary Trail.	Number of “Like”: 162	No	1 Contract Project Coordinator	N.A.

Statistics on Social Media set up by Information Services Department (ISD)

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
May 2010	pending updating	ISD	ISD’s YouTube channel	YouTube	To upload newsclips of news.gov.hk and government publicity videos.  Over 3 000 videos have been uploaded.	Number of subscribers: about 2 200	No	1 Principal Information Officer (PIO)	N.A.
July 2010	pending updating	ISD	news.gov.hk on Twitter	Twitter	To post top stories of news.gov.hk.  Over 7 400 tweets have been issued.	Number of followers: about 2 500	No	1 PIO	N.A.
July 2010	pending updating	ISD	news.gov.hk on Weibo	Sina Weibo	To post top stories of news.gov.hk.  Over 1 400 posts have been issued.	Number of fans: about 663 000	No	1 PIO	N.A.

Statistics on Social Media set up by Leisure and Cultural Services Department (LCSD)

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
January 2011	pending updating	LCSD	Hong Kong Space Museum’s Fan Page	Facebook	To promote activities of the Space Museum as well as astronomical news and information.	“Like”: about 3 000	No	One Assistant Curator I (ACI) and one Assistant Curator II (ACII)	N.A.
January 2011	pending updating	LCSD	Hong Kong Space Museum’s YouTube Channel	YouTube	To promote activities of the Space Museum as well as astronomical news and information.	Number of subscribers: about 300	No	One ACI and one ACII	N.A.
November 2011	pending updating	LCSD	HK Public Museums YouTube channel	YouTube	To upload and host the promotional video clips of exhibitions of LCSD museums.  37 videos have been uploaded.	Average no. of monthly visitors: about 1 800	No	1 Marketing and Business Development Manager	N.A.

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
January 2012	pending updating	LCSD	Art Promotion Office’s Fan Page	Facebook	To post the news of Art Promotion Office.  Updating twice a week.	Number of subscribers: about 1 800	Yes	One ACII	N.A.
May 2012	pending updating	LCSD	Hong Kong Science Museum’s Fan Page	Facebook	To promote the image of Hong Kong Science Museum.	“Like”: about 1 200	Yes	One ACI and one ACII	N.A.
September 2012	pending updating	LCSD	Cultural Presentations Section, Hong Kong	Facebook	To post promotion videos / trailers of the cultural programmes.  Daily update of Facebook content.	“Like”: about 490  Average no. of monthly visitors: 530	No	1 Assistant Manager, Cultural Services (AM, CS)	N.A.



Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
October 2012	pending updating	LCSD	Arts Experience Scheme for Senior Secondary Students	Facebook	To provide an online discussion platform for students to express their views on the “Arts Experience Scheme for Senior Secondary Students”.  No. of content updating: 38 times	“Like”: about 100  Average no. of monthly visitors: 220	No	1 AM, CS	N.A.
May 2011	completed	LCSD	School Arts Education Schemes under the Audience Building Office	YouTube	To post promotion videos / trailers of the enrollment activities for various Arts Education Programmes.  33 videos have been posted.	Average no. of monthly visitors: about 100	No	1 AM, CS	N.A.

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
June 2012	completed	LCSD	YouTube Channel for “The Majesty of All Under Heaven: The Eternal Realm of China’s First Emperor” exhibition	YouTube	The channel contains four video clips. It interlinks with the exhibition website, and shows the highlights of museum programmes.	7 257 views	Yes. But no comment was received from the public.	One ACII	N.A.

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names	Social media (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	Aim of setup and no. of content updating (as at 28.2.2013)	“Like” / subscribers no. / average no. of monthly visitors (as at 28.2.2013)	Regular compilation of gists of views and follow-ups (yes / no)	Ranks and no. of operators (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for setup and daily operation (as at 28.2.2013)
June to November 2012	completed	LCSD	The Majesty of All Under Heaven: The Eternal Realm of China’s First Emperor	(1) Facebook (2) Twitter	To promote “The Majesty of All Under Heaven: The Eternal Realm of China’s First Emperor” exhibition of Hong Kong Museum of History.	“Like” for Facebook : 1 433  Followers of Twitter : 12	Yes, to reply to the public on a daily basis.	One ACII	\$121,090.29  (\$25,000 was absorbed by Hong Kong Jockey Club Charities Trust & \$96,090.29 was absorbed by LCSD )

Statistics on Training on Social Media Received by ISD Officers

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names of training facilitators	Title of the training	Content of training (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	No. of people who had received and completed training (as at 28.2.2013)	Total no. of training hours (as at 28.2.2013)	Ranks and no. of trainees (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for training (as at 28.2.2013)
December 2010	completed	ISD	OGCIO & CSTDI (see Note)	E-engagement Project Design	Use of social media	1	3.5	1 PIO	N.A.
December 2010	completed	ISD	OGCIO & CSTDI (See Note)	Best Practices and Communication Skills of E-engagement	Use of social media	1	3.5	1 PIO	N.A.
December 2010	completed	ISD	OGCIO & CSTDI (See Note)	Using Social Media and Online Platforms in E-engagement Projects	Use of social media	1	3.5	1 PIO	N.A.

Note: OGCIO denotes Office of the Government Chief Information Officer and CSTDI denotes Civil Service Training and Development Institute.

Statistics on Training on Social Media Received by LCSD Officers

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names of training facilitators	Title of the training	Content of training (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	No. of people who had received and completed training (as at 28.2.2013)	Total no. of training hours (as at 28.2.2013)	Ranks and no. of trainees (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for training (as at 28.2.2013)
September 2010 to September 2012  (Total 5 classes)	completed	LCSD	Institute of Finance and Entrepreneur, Hong Kong Polytechnic University	Training Workshop in Internet Marketing and Mobile Marketing	A tailor-made course to assist staff in embracing the digital marketing platform. The programme familiarises staff with various internet / mobile marketing channels and their applications with a view to enhancing its marketing and publicity, building brand, developing and enhancing business, acquiring new customers and strengthening customer relationships, etc. Through case studies and discussions, staff acquires the knowledge to devise digital marketing campaigns as well as to track and evaluate cost-effectiveness of their plans.	143	1 001	Librarian: 36  Curator: 35  Manager, Cultural Services: 57  Music Officer: 4  Media Co-ordinator: 5  Marketing and Business Development Manager: 6	\$235,000

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names of training facilitators	Title of the training	Content of training (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	No. of people who had received and completed training (as at 28.2.2013)	Total no. of training hours (as at 28.2.2013)	Ranks and no. of trainees (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for training (as at 28.2.2013)
November 2012  (Total 2 classes)	completed	LCSD	Institute of Finance and Entrepreneur, Hong Kong Polytechnic University	Seminars on “Internet Marketing” and “Mobile Marketing”	Two tailor-made seminars bringing together pioneers in the digital field to share their accomplishments and invaluable experiences. The programme enables staff to learn about the updated trends in digital marketing and to formulate appropriate marketing strategies in promoting and publicizing their activities and services.	139	417	Librarian: 39  Curator: 24  Manager, Cultural Services: 71  Marketing and Business Development Manager: 5	\$50,000

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names of training facilitators	Title of the training	Content of training (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	No. of people who had received and completed training (as at 28.2.2013)	Total no. of training hours (as at 28.2.2013)	Ranks and no. of trainees (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for training (as at 28.2.2013)
December 2012	completed	LCSD	Hong Kong Observatory	Experience Sharing Session on Mobile App "My Observatory"	The Hong Kong Observatory is invited to share their invaluable experience in developing the popular mobile App, <i>My Observatory</i> , how they overcame their early failure and then relaunched their refined version with smashing success.	39	58.5	Librarian: 14 Curator: 9 Manager, Cultural Services: 15 Marketing and Business Development Manager: 1	N.A.

Date starting operation (month / year)	Status (pending updating / has stopped updating) (as at 28.2.2013)	Government bodies (including bureaux / departments / public bodies / government consultative bodies)	Names of training facilitators	Title of the training	Content of training (Facebook / Flickr / Google+ / LinkedIn / Sina Weibo / Twitter / YouTube)	No. of people who had received and completed training (as at 28.2.2013)	Total no. of training hours (as at 28.2.2013)	Ranks and no. of trainees (as at 28.2.2013)	Financial resources incurred for training (as at 28.2.2013)
December 2012	completed	LCSD	Hong Kong Arts Administrators Association	“Cost Less, Impact More! Online Marketing, Web Gadgets and Apps for Arts Promotion and Audience Development”	The seminar talks about how you could harness the power of internet and mobile marketing to connect with the audiences, develop business and make your organizations sustainable. Practitioners also share their invaluable insights and e-marketing experiences and introduce some practical tools and gadgets.	43	107.5	Librarian: 3 Curator: 7 Manager, Cultural Services: 31 Media Co-ordinator: 1 Marketing and Business Development Manager: 1	\$6,450



**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB13**

Question Serial No.

S097

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau Subhead (No. & title):

Programme: (3) District, Community, and Public Relations

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

Regarding item 14, i.e. “the Subsidy for low-income persons who are inadequately housed”, in paragraph (b) of Reply No. HAB096, the estimated number of beneficiaries was 55 436, but the approved number of beneficiaries was only 33 426 (14 172 households). According to the information provided by the Bureau, applications from 19 616 households had been received under this programme, which means that applications from nearly 5 444 households had been rejected. In this regard, would the Bureau please provide a breakdown of these rejected applications by residential districts of applicants, number of household members, type of residence and the main reasons for rejecting their applications?

Asked by: Hon. TANG Ka-piu

Reply:

Under the “Subsidy for low-income persons who are inadequately housed” programme (the programme), 19 616 applications (households) were received by the Community Care Fund (CCF) Secretariat as at 28 February 2013, among which 14 172 applications were approved, 241 were rejected and 5 203 were being processed.

Information about the rejected applications are set out below (information on the residential districts of the applicants is not available) –

**Rejected Applications**

Household	Type of Residence			
	Rooms, cubicles, cocklofts or bedspaces in private permanent housing	Bedspaces offered under Home Affairs Department's Singleton Hostel Programme	Temporary housing	Homeless
1-person	82	1	14	22
2-person	60	Not applicable	1	1
3-person	38	Not applicable	4	0
4-person	8	Not applicable	5	0
5-person	2	Not applicable	3	0

The applications were rejected because the respective applicants / household members are -

- (1) receiving Comprehensive Social Security Assistance (198 households); or
- (2) property owners (24 households); or
- (3) beneficiaries under the CCF's "Subsidy for elderly tenants in private housing" programme (19 households).

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 16.4.2013

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB14**

Question Serial No.

S098

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau Subhead (No. & title):

Programme: (3) District, Community, and Public Relations

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

The Administration has listed the 18 assistance programmes rolled out under the Community Care Fund (CCF) since its establishment in Reply No. HAB096. In this regard, would the Bureau please provide supplementary information in connection with the following:

1. In the table of paragraph (b) of the reply, the “approved” number of beneficiaries was much less than the “estimated” number for many of the programmes, such as items (1), (4), (5), (8) and (13), etc. What are the reasons? Please provide respective explanations.
2. Further to the above question, has the Bureau conducted any review on the operation of CCF in view of the above situation? If yes, what are the details? If no, what are the reasons?
3. Regarding the “Elderly dental assistance programme” in item 12 of paragraph (b), the Bureau pointed out that 422 elders were referred to the dentists / dental clinics participating in this programme for dental services. However, the approved number of beneficiaries was only 84. What are the reasons? Is it because the coverage of this programme is so small that the elders referred could not get the subsidy for individual services? Has the Bureau conducted any review on the effectiveness of this programme? If yes, what are the details?

Asked by: Hon. TANG Ka-piu

Reply:

1. The Community Care Fund (CCF) takes forward measures on a pilot basis, and Government departments and other organisations entrusted to implement CCF programmes only provide an estimation of the number of beneficiaries. The reasons for the difference between the estimated and the actual / approved number of beneficiaries (as at 28 February 2013) for specific programmes are as follows:

Item (1): School-based Fund (Cross-boundary Learning Activities)

Some secondary schools prefer not to utilise the subsidy before the examinations of the first Hong Kong Diploma of Secondary Education were carried out. Some would like to see the experience of other schools before engaging in the relevant cross-boundary learning activities. Some did not seek funding from the CCF because there were other sources of funding and the costs for short trips of cross-boundary learning were low.

Item (4): Financial assistance for ethnic minorities (EMs) and new arrivals from the Mainland (NAs) for taking language-related international public examinations

According to the opinion survey conducted through the Home Affairs Department (HAD)'s ambassador scheme<sup>1</sup>, EMs and NAs generally consider that school education is most important in enhancing their language capabilities. After leaving schools, some of them would need to work and their motivation to take language examinations is limited. That said, feedback from the participants of the programme has been positive.

Item (5): Special care subsidy for the severely disabled

The number of beneficiaries was estimated based on the number of recipients of Higher Disability Allowance. The Social Welfare Department did not have knowledge of their actual financial condition, and hence could not estimate the number of beneficiaries who could actually meet the income limit set for the programme. As at 28 February 2013, while the number of approved beneficiaries was only 1 974, many applications were pending processing. As at end March 2013, the total number of approved applications increased to 3 016.

Item (8): Relocation allowance for eligible residents of sub-divided units in industrial buildings who have to move out as a result of the Buildings Department (BD)'s enforcement action

The enforcement action by BD against sub-divided units in industrial buildings will continue. It is expected that more applications for the relocation allowance will be received from the residents affected by the enforcement action.

Items (13): Subsidy for owners' corporations (OCs) of old buildings

The programme was a three-year programme which was rolled out in October 2012. The eligible OCs take time to hold meetings to resolve to apply for the subsidy, and arrange contractors to carry out the relevant works covered by the programme (e.g. inspection of fire safety and electrical equipment and clearance of fire escapes). It is expected that more applications will be received in due course. So far, more than 2 400 OCs have indicated interest in applying for the programme.

2. Government departments and other organisations entrusted to implement CCF programmes submit periodic progress reports to the CCF Task Force under the Commission on Poverty for review of the programmes. The CCF Task Force considers the experience gained and the data collected to determine whether the programmes need to be revised or extended, or recommended for incorporation into the Government's regular assistance programme.
3. As at 28 February 2013, 422 elders have been referred to participating dentists / dental clinics for dental services under the CCF's "Elderly dental assistance programme". Among them, 84 elders have completed their dental treatments while the remaining 338 elders are attending dental consultations/receiving the necessary dental services under the programme. The CCF Task Force has set up a working group to consider whether and how to revise the scope of the programme taking into account the progress of implementation and the experience gained.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 16.4.2013

---

<sup>1</sup> HAD has implemented an ambassador scheme since 2012 to help EMs and NAs by arranging those with similar background and experience to reach out to them and make referrals to Government departments where necessary.

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB15**

Question Serial No.

S092

Head: 53 – GS : Home Affairs Bureau Subhead (No. & title):

Programme: (2) Social Harmony and Civic Education

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

Regarding the Commission on Youth's (CoY) "Community Participation Scheme for Organising Study Tours to the Mainland" (CP Scheme), would the Administration please provide, for 2009-11, the list of sponsored youth organisations, the sponsorship amount for each organisation, details of each organisation's sponsored programmes and the list of organisations that failed with their sponsorship applications?

Asked by: Hon. WONG Pik-wan, Helena

Reply:

The Commission on Youth grants sponsorship to community organisations to organise study tours to the Mainland through the "Community Participation Scheme for Organising Study Tours to the Mainland" (CP Scheme). In 2009-10 and 2010-11, the Commission granted sponsorship to 192 and 199 study tours to the Mainland through CP Scheme respectively. The lists of organisers and sponsorship to each project are at Annexes A and B. To protect the privacy of the unsuccessful organisations, it is not appropriate to disclose their information.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 16.4.2013

**Projects Approved under the Community Participation Scheme (CP Scheme) in 2009-10**

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
1	中華基督教會基協中學	廣西省生活體驗交流計劃	65,224
2	基督教香港信義會深信堂 - 深信堂社會服務委員會	湖南懷化、鳳凰文化生活體驗交流計劃	84,360
3	新界青年聯會	香江之曦—香港青年 9+2 江西考察交流團	129,500
4	順德聯誼總會譚伯羽中學	廣西賀州山區少數民族生活及民族融和情況的考察	32,000
5	順德聯誼總會譚伯羽中學	順德區外省民工與本地人的生活比較	56,780
6	元朗公立中學校友會鄧兆棠中學	中國國情綜合學習—2009 年湖北考察學習	77,700
7	Caritas Francis Hsu College (明愛徐誠斌學院) - 學生事務處	古都新體驗—西安考察交流團	92,500
8	香港中華基督教青年會 - 觀塘會所	情繫我心—青年內地服務考察計劃	16,640
9	匡智張玉瓊晨輝學校	我的中國根—江西井崗山歷史之旅	59,940
10	香港大專學壇	清華大學明日領袖國情培訓計劃 2009	148,000
11	香港環保服務及物流從業員協會青年部	廣東汕尾市山區體驗團	7,040
12	真鐸學校	探討華夏文明的燦爛奇葩雲南行	62,160
13	香港專業教育學院(黃克競) - 工商管理系	西安文化及商貿考察團	74,000
14	佛教覺光法師中學	「感同身受，與災區人民同行」四川地震災難體驗交流團	44,400
15	仁濟醫院社會服務部 - 仁濟醫院第廿四屆董事局社會服務中心	體驗廣西之旅—青年交流團	35,520
16	香港心理衛生會 - 訓練及就業服務中心(新界)	中山放眼遊	6,400
17	瑪利諾修院學校(中學部)	雲牽一線—義工服務計劃	77,700
18	瀕危物種保育基金會	濃情哈爾濱生態保育之旅	64,500
19	港九勞工社團聯會	「東北新景象」大連考察團	48,840

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
20	香港學生輔助會	百年家國—香港學生輔助會青少年上海南京歷史之旅	57,720
21	The Hong Kong Polytechnic University - Student Affairs Office	"Preferred Graduate" Development Programme -Business Internship in Beijing	186,300
22	The Hong Kong Polytechnic University - Student Affairs Office	"Preferred Graduate" Development Programme -Summer Internship in Nanjing	213,700
23	香港華人革新協會有限公司	愛心送暖希望小學體驗團	17,280
24	東華三院 - 賽馬會大角咀綜合服務中心	東華新一代青少年發展計劃—四川交流團	44,400
25	香港文匯報 - 未來之星同學會	2009 未來之星—中國國情教育培訓班	300,000
26	土房子	赤地情 2009—川港青年雙向服務交流計劃「什邡之鄉」	119,140
27	香港中國婦女會中學 - 地理科/通識科	探索中國系列之旅—「世紀工程」三峽大壩、武漢考察團	88,800
28	保良局董玉娣中學	上海的世博·世博下的上海	66,600
29	元朗天主教中學	羊城發展及文化—廣東考察交流團	24,000
30	香港布廠商會朱石麟中學	「歲月山河，英烈千秋」甲子國慶首都民生考察行	62,160
31	香港專業進修學校 - 學生發展部	古城尋根—遼城之旅 2009	83,170
32	香港專業進修學校 - 學生發展部	暑期北京工作體驗計劃 2009	261,600
33	香港大專院校文化促進會	「貴」關懷·「陽」互助—貴陽山區義教體驗之旅	29,600
34	伯特利中學 - 公民教育及德育組	「黔之今日」—貴州考察交流團	49,950
35	香港中文大學 - 學生會社會服務工作隊	「放眼世界」雲南農村體驗交流服務計劃	60,000
36	文康服務中心	農村小老師 2009	16,640
37	循道衛理中心 - 火鳳凰—社區支援服務計劃	四川成都體驗之旅	31,080
38	腦之家有限公司	慈善陽光揭陽與香港義工交流項目	23,100
39	香港紅十字會 - 青年及義工事務部	視野無界限 京港若比鄰—緣起北京	89,910

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
40	宣道會陳朱素華紀念中學	「廣東省再生能源應用及發展趨勢」國內考察交流計劃	13,440
41	香港中華基督教青年會 - 石硤尾會所	川流不息—青年義工四川服務計劃	46,620
42	香港中華基督教青年會 - 柴灣會所	「災後同心」四川服務計劃	65,120
43	香港神託會有限公司 - 連青網絡—香港神託會青少年綜合服務中心	文化「保」旅—雲南保育考察團	71,040
44	香港樹仁大學 - 學生事務處/社區服務團	民旅、文化—貴州考察服務團	76,960
45	屯門青年協會	華東世博交流計劃	119,880
46	沙田青年協會	「中國機遇·世界盛會」上海南京商業發展之路	66,600
47	香港基督教協進會	雲港川情—社會服務發展交流團	79,920
48	中國星火基金會	中國星火基金會「星火愛心大使」下鄉義教2009	57,600
49	國民教育學會	建國六十年國家發展學習考察團	55,500
50	香港道教聯合會圓玄學院第三中學	綻放異彩—雲南少數民族歷史文化考察之旅	66,600
51	香港紅十字會 - 青年及義工事務部新界西總部	人道無邊界 志願服務在雲浮	40,620
52	救世軍 - 救世軍大窩口青少年中心	「愛·中國」清遠山區義工考察計劃	16,000
53	工聯會屯門地區服務處—青年組	「西遊記」6之「客」從何處來福建交流團	66,600
54	工聯會元朗地區服務處青年組、天朗社	萬花瞳之放眼世界，遼寧省軍事篇	77,700
55	民眾安全服務隊 - 少年團	攜手重建—港蓉青少年交流考察互訪計劃	102,490
56	民眾安全服務隊 - 少年團總部	「傳情傳真」—青少年中(山)港文化交流之旅	111,210
57	仁愛堂 - 社區中心	踏足「梧」土·體驗國情—藤縣鄉土文化之旅	44,400
58	香港青少年服務處 - 賽馬會方樹泉綜合青少年服務中心	「燃點·四川·夢」體驗之旅	41,440
59	寶血會上智英文書院 - 初中班級	廣州環保歷史文化交流團	19,200



S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
60	荃新天地	韶關義教農村生活體驗團	19,200
61	香港小童群益會 - 慈雲山青少年綜合服務中心	「吾心觀民情，吾情助童心」—東莞外來民工兒童服務團	31,200
62	香港青暉社	「古都現貌—西安」歷史交流文化考察團	55,500
63	華苗薈	京·蒙交流體驗團	59,570
64	世界龍岡學校劉皇發中學	「多難興邦 和平崛起 義教英文 報效祖國」—東北交流考察團	44,400
65	學友社 - 通識教育部	長江三峽歷史學習團	122,430
66	學友社	傑出中學生領袖選舉計劃	101,010
67	學友社	青年義工深圳社會服務考察團	14,400
68	學友社	香港青年輔導人員四川服務團	62,160
69	香港明愛 - 明愛長康兒童及青少年中心	情繫祖國·抱抱農情「人間天使」活動計劃—湖南湘西農村教育及民族文化考察行	44,400
70	泛亞教育交流中心	上海蘇州經濟、文化考察交流團	80,000
71	世界龍岡學校劉皇發中學	中港歷史文化交流考察團	86,400
72	湘港青年交流基金有限公司	湘港青年小老師體驗之旅	200,000
73	香港路德會社會服務處 - 路德會賽馬會華明綜合服務中心	獻愛心·雲南少數民族考察團	44,400
74	香港路德會社會服務處 - 路德會賽馬會富善綜合服務中心	梧鄉山區行—廣西農村交流團	37,000
75	救世軍 - 柴灣青少年綜合服務	「國慶六十年·潮看粵港體育迎亞運」青年考察團	7,200
76	香港中華基督教青年會 - 佐敦會所	鄉土情—學生交流及服務體驗計劃	14,400
77	香港小童群益會	「情繫童心」四川考察之旅	111,000
78	香港青年學院	南京大學—2010 香港學生國情研修班(第六期)	259,000
79	和富社會企業有限公司	2009 香港教育專業大學生國情研修班	296,000
80	傑出少年協會	草原風、沙漠情—甘肅敦煌體驗學習之旅	137,000

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
81	循道愛華村服務中心社會福利部 - 愛華青少年綜合服務隊	情龍「Teen」地 2010	16,000
82	荃灣青年會	青年義工內地山區義教團—「希望小老師」	24,000
83	香島中學	紅飄帶上最絢麗的一段—重踏紅軍長征貴州路線	90,000
84	香港教育學院持續專業教育學院 - 學生事務組	廣西藤縣文化交流及生活體驗	53,280
85	嶺南大學學生會第十八屆扶輪青年服務團	四川成都義工體驗交流團	63,325
86	香港復康會 - 職業復康及再培訓中心	關愛神州、西安文化之旅	55,500
87	德貞女子中學(家長教師會)	建國六十年：客家與新中國的紐帶關係	57,200
88	天主教母佑會蕭明中學	移民之鄉—福建歷史文化考察(客家土樓文化·海上貿易起點)	74,000
89	柴灣浸信會社會服務處	友伴同行—四川交流體驗團	33,300
90	國際熱愛大自然促進會(香港)	2009「舞頌天地情」愛國文化藝術交流之旅	118,400
91	香港中華文化促進中心	福建土樓保護及文化考察	25,440
92	萬國宣道浸信會 - 盛恩基督教社會服務中心	「情繫黃土心」粵北山區生活體驗及交流計劃	14,400
93	職業訓練局青年學院(九龍分校) - 學生事務處	「今昔上海」國情學習團	66,600
94	職業訓練局青年學院(蘇屋分校) - 學生事務處	「尋根求源」歷史文化學習團	66,600
95	香港中華基督教青年會 - 荃灣會所	滇識·滇色—雲南交流之旅	61,760
96	香港基督教服務處觀塘職業訓練中心	開拓神州地平線—蜀港青年雙向交流之旅	141,340
97	香港基督教女青年會 - 青年就業服務	「Say YES To Work」—上海工作考察團	26,640
98	香港基督教女青年會 - 樂華綜合社會服務處	「樂在鄉土情」清遠體驗服務計劃	19,200
99	香港基督教女青年會沙田綜合社會服務處及沙田蘇浙公學合辦	粵港悅「農」—兩地青年交流計劃	24,000

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
100	香港基督教女青年會沙田綜合社會服務處及香港中文大學新亞書院學生社會服務團合辦	拉闊「港」「西」—香港西安大學生交流體驗計劃	66,600
101	香港基督教女青年會 - 西環綜合社會服務處	「義」國工程—青年義工交流計劃	39,960
102	香港基督教女青年會 - 青年及社區服務部	四川探訪服務體驗計劃 2009	37,000
103	新世紀協會有限公司	海南島多面睇	73,260
104	香港模擬聯合國協會	醫·愛—中國之四川行	165,700
105	香港青年大專學生協會 - 香港教育學院學生會學協同學會	延安山區義務教學考察團	110,000
106	香港青年大專學生協會	清華大學國情研習班 2009	145,000
107	香港基督教青年會	「湘思之情」—雙向服務交流之旅	64,570
108	循道衛理楊震社會服務處 - 九龍城區青少年外展社會服務中心	「踏上青海之旅」—交流體驗計劃	66,600
109	優才(楊殷有娣)書院	廣東山區生活體驗交流團	37,760
110	香港中華基督教青年會 - 沙田青少年外展社會工作隊	楚·漢 義·仁體驗團	24,420
111	蒲窩青少年中心	穿梭熱帶雨林—海南國情學習班	66,600
112	九龍社團聯會 - 青年義工團	陽山義教體驗團	20,000
113	香港專上學院	香港寧波旅遊專業青年雙向交流團	392,942
114	香港青年發展網絡	成都文化藝術體驗之旅	49,950
115	香港青年協進會有限公司	「歷史見證 民族復興」南京、蘇州、上海歷史與發展考察之旅	77,700
116	寧波公學	貴州鄉情	88,800
117	仁愛堂田家炳中學	汶川地震及金融海嘯後川西及川北的重建	142,000
118	香港科技大學學生會社會服務團	「把歡樂帶給山區的小朋友」江西贛州體驗之旅	62,260
119	中華基督教會譚李麗芬紀念中學	探索上海今昔考察團	66,000

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
120	基督教協基會 - 黃埔綜合青少年服務中心	廣西山區體驗計劃	55,500
121	香港科技協進會有限公司 - 青年事務小組	2009 中國水資源管理學習團	142,450
122	鄰舍輔導會 - 賽馬會大埔北青少年綜合服務中心	山中有情—山區服務體驗交流計劃	79,920
123	香港交通安全會	同根心、渝港情、共和諧、齊向前	210,900
124	香港交通安全會	國事家事天下事、學子同心樹軍紀—第七屆全國少年軍校檢閱式	177,900
125	新青年秀茂坪	「暖愛送韶關」—農村生活體驗及義務教學團	24,000
126	基督復臨安息日會港澳區會 - 山景青少年中心	江西史地文化教育考察團	48,100
127	基督復臨安息日會港澳區會山景青少年中心及九龍三育中學合辦	「湘」識滿天下一山區教育考察團	51,800
128	基督復臨安息日會港澳區會山景青少年中心及可道中學(齋色園主辦)合辦	湖南山區教育考察體驗團	67,340
129	香港青年協會 - 青年領袖發展中心	2009「香港 200」優秀中學生培訓計劃・「建國六十年首都北京之旅」	300,000
130	旭曦舍義工組	農村小老師—佛港義工服務交流計劃	51,600
131	聖士提反堂中學	同行城鄉—青年國內農村生活及體驗交流計劃	12,800
132	新界鄉議局 - 新界鄉議局婦女及青年事務委員會	「青年內地考察團—江西文化今昔之旅」	73,260
133	沙田婦女會 - 馬鞍山服務中心	「情繫祖國、延續愛心」雲南五天體驗團	93,240
134	香港中文大學 - 崇基扶輪青年服務團	四川種愛 傾心傳情—毋忘四川串串願 災區重建體驗團	38,920
135	香港聾人福利促進會 - 新界綜合服務中心	「聾」行天下一西安古都探索之旅	51,800
136	香港海事青年團 - 總部	內蒙古北京青年考察交流營	203,500

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
137	展青慈善協會	「國程・國情—尋找建國六十載足跡」遼寧考察之旅	207,200
138	仁濟醫院第二中學	港情國情顯親情之中國山區共融學習計劃	25,600
139	元朗公立中學	中國教育、經濟及歷史文化考察—西安之旅	55,500
140	肇港青年交流促進會有限公司	亞洲青年大使計劃 'Driving Changes'	51,200
141	中華基督教會桂華山中學	心繫祖國—初中學生志願工作者廣州之旅	25,600
142	基督教宣道會香港區聯會 - 基督教宣道會華基堂青年中心	「古都南京、現代上海」長江三角洲考察團	88,800
143	香港遊樂場協會 - 青少年交流及發展中心	跨越青藏高原天路—西藏文化學習與體驗之旅	149,850
144	沙田青年協會	「尋找奧運足跡・探究京城文化」北京之旅	55,500
145	香港青年聯會	「共創新世界」暑期實習團 2009	300,000
146	香港工會聯合會 - 葵青地區服務處樂 teen 派	「根蹤」2 之雲南義教體驗之旅	37,740
147	深培中學	西安古城展新貌	62,160
148	東華三院 - 賽馬會沙田綜合服務中心	大漠奇緣—青年內蒙古考察計劃	88,800
149	保祿六世書院	送暖到黔山—貴州山區考察義教之旅	53,650
150	迦密中學	迦密義工廣西梧州山區生活體驗團	41,060
151	永恒教育基金	國情教育—青少年志願工作者廣州之旅	51,200
152	國際青年文化交流中心(香港)有限公司	閩西客家風情文化體驗	55,500
153	國際青年文化交流中心(香港)有限公司	當代中國—北京國情研習班	118,400
154	漢華中學	「遊走皖南」之中六學生「中國區域綜合學科學習」	133,200
155	仁濟醫院羅陳楚思中學	港浙互訪：追溯漁民文化的足跡—相同的祖先，不同的演變	102,120
156	香港遊樂場協會 - 青少年交流及發展中心	探索絲路與牧場—新疆少數民族生活體驗之旅	149,850

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
157	香港專業教育學院(觀塘分校) - 學生事務處	「送暖到四川—認識國情、了解民情」學術文化交流團	65,120
158	大坑坊眾福利會 - 大坑青年中心	廣西農村體驗團	37,000
159	香港女童軍總會	第七屆全國少年軍校檢閱式	108,780
160	港台青年交流促進會	「中華歷史與現狀探索之旅」—港台大學生華東考察交流營	97,680
161	香港中華基督教青年會 - 柴灣會所	「植根祖國」北京、內蒙考察服務計劃	71,040
162	香港聖公會 - 聖約瑟堂暨社會服務中心	「中國人、中國心」—哈爾濱文化體驗計劃	118,400
163	山旅學會	江西香港國情教育交流計劃	195,360
164	在港內地畢業生聯合會	「職」通京港—京港大學生 1+1 實習交流培訓計劃	268,350
165	粵港青年交流促進會	粵港兩地青年生活體驗交流團—清遠行	4,000
166	粵港青年交流促進會	香港未來社會工作者北京國情考察團	296,000
167	新青年論壇	2009 北京文化創意產業交流團	55,500
168	香港學生輔助會 - 馬可紀念之家	四川愛心小天使計劃：「同一天空下的孩子」	58,275
169	香港浸會大學 - 學生事務處 領袖素質中心	雲南全人關懷之旅	88,800
170	香港浸會大學 - 學生事務處 領袖素質中心	黔港義工領袖雙向服務體驗團	113,220
171	香港浸會大學 - 學生事務處 領袖素質中心	「港政・國情」研習之旅：廈門考察團	77,700
172	香港道教聯合會圓玄學院第三中學	胸懷凌雲志，創建新中國—江西中共建政歷史考察之旅	66,600
173	力行社有限公司	放眼中國交流團 2009	21,120
174	南屯門官立中學	「送暖到山區」農村生活體驗及扶貧支援活動計劃	19,200
175	Roundtable Community	「我這一代中國人」兩地學生文化交流活動—四川災後重建考察研究團	66,600

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
176	深青社有限公司	山西—中國文化尋根之旅	93,240
177	香港浸會大學 - 國事學會	西安教育交流團	46,860
178	聖公會基孝中學	長江三峽工程與經濟發展—國情研習考察團	74,000
179	香港專業教育學院(葵涌) - 學生事務處	上海世博多面觀：城市差異與傳統文化	29,600
180	元朗信義中學	春城新面貌及雲南山區小老師體驗之旅 2009	103,600
181	香海正覺蓮社佛教正覺中學	黃河文明與紅色革命	77,700
182	香港青年獎勵計劃香港大學學生會直屬執行處之執行處支部 - 香港青年獎勵計劃	情繫四川	66,600
183	保良局李城璧中學	京滬雙城考察團	103,600
184	沙田婦女會 - 國民教育中心	「共和國·新天·新地」—北京解放歷程探索	66,600
185	高主教書院	尋找諾門罕—內蒙古歷史文化考察團	99,900
186	香港專業教育學院(沙田) - 學生事務處	滇路遊踪—雲南少數民族文化考察之旅	53,280
187	基督教協基會 - 屯門綜合青少年服務中心	「愛」之深度行—生命交流之旅	44,400
188	香港中文大學學生會屬下「國是學會」	四川災后民情考察團	45,910
189	東華三院 - 東華三院屯門綜合服務中心	湘—農·生活體驗團	103,600
190	沙田婦女會 - 瀝源服務中心	祖國探索之旅—青島	79,920
191	何鴻燊航天科技人才培訓基金會	2009 年航天科技夏令營	116,550
192	香港童軍總會 - 國際及內聯署	川港同心 風雨同行—2009 相聚國旗下四川北京之旅	260,480

**Projects Approved under the Community Participation Scheme (CP Scheme) in 2010-11**

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
1	香港聖公會 - 聖約瑟堂暨社會服務中心	哈爾濱文化體驗計劃	79,920
2	香港專業教育學院(青衣) - 學生事務處	上海世博會交流活動	77,700
3	佛教葉紀南紀念中學	粵黔發展專題研究及接待深圳南頭中學師生回訪	92,400
4	順德聯誼總會譚伯羽中學	「香港與順德生活質素之對比(可持續發展)」雙向交流計劃	56,800
5	荃灣官立中學	蘇州、南京、上海歷史文化經濟考察團	79,920
6	香島中學	通往過去與未來—湖南文化考察之旅	80,000
7	明愛徐誠斌學院 - 學生事務處	福建經濟文化考察交流團	74,000
8	香港路德會社會服務處 - 路德會賽馬會華明綜合服務中心	西安古今—經濟文化考察及服務團	37,000
9	香港基督教協進會	「雲港文化大使交流團—社區發展與文化旅遊交流計劃」	77,330
10	香港青暉社	訪尋絲綢之路的足跡—甘肅、新疆歷史文化考察交流團	77,700
11	東莞工商總會劉百樂中學	再看世界工廠—昔日與轉型的未來	14,400
12	港九勞工社團聯會	「走進上海·體驗世博」考察團	55,250
13	永恒教育基金有限公司	國情教育—青少年義工廣州亞運之旅	51,200
14	永恒教育基金有限公司	國情教育—上海世博、杭州義工之旅	64,750
15	柴灣浸信會社會服務處	四川「心」度行交流體驗團	46,620
16	何鴻燊航天科技人才培訓基金會	夢想航天—2010年航天科技夏令營	133,200
17	何東中學	開放改革30年杭州上海經濟及社會變遷學習之旅	88,800
18	香港中文大學	香港中文大學聯合書院與北京清華大學「薪火計劃」	155,400
19	香港聖約翰救護機構 - 香港聖約翰救傷隊少青團	「體驗軍人生活、服務弱勢社群」—河北行	66,600
20	中華基督教會基朗中學	現代中國·國情考察團—「廣州農業考察團」及「廣州亞運考察團」	34,560
21	順德聯誼總會譚伯羽中學	香港與賀州兩地青少年的生活文化與夢想之比較研究	28,800



S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
22	香港交通安全會	「塞外約、京城會」北京、內蒙國情學習團	112,480
23	香港交通安全會	「探虞古城、觀滬世博」上海、常熟探古知今學子交流團	84,360
24	香港大學聖約翰學院	四川青年領袖交流團	50,320
25	香港青年聯會	「共創新世界」2010 北京暑期實習團	400,000
26	香港中華基督教青年會 - 柴灣會所	「同心共燃」四川服務計劃	65,120
27	香港青聯學生交流網絡	「共創新世界」2010 上海暑期實習團	296,000
28	香港志願者協會	「共創新世界」2010 大連暑期實習團	130,800
29	香港中華基督教青年會 - 天水圍天澤會所	「拉闊視野，與世界接軌」—上海世博交流考察之旅	36,260
30	山旅學會有限公司	港京滬國情教育交流計劃	379,620
31	香港真光中學	上海世博考察團	148,000
32	香港家庭心理治療師協會/香港青少兒童視覺藝術研究學會	Visual-Art Exchange Programme in World Expo 2010 in Shanghai	214,600
33	瑪利曼中學	「城市—讓生活更美好」我與世博的真情對話兼遊江南山水園林之美	74,000
34	雲浮港澳青年交流促進會有限公司	雲浮(粵西)、香港青年交流學習團之基建發展篇	48,300
35	香港樹仁大學學生事務處 - 社區服務團	民族、文化—貴州考察服務團	83,250
36	基督教協基會 - 社會服務部	「尋愛之路」—生命交流之旅	44,400
37	香港專業進修學校 - 學生發展部	暑期北京工作體驗計劃 2010	300,000
38	中華基督教會桂華山中學	文化傳承—尋覓杏壇孔子	74,000
39	保祿六世書院	貴州省苗族、侗族鄉村生活及義工服務體驗團	74,000
40	浸信會永隆中學	首都國情研習之旅 2010	133,200
41	浸信會永隆中學	山區農村文化考察體驗	74,000
42	香港童軍總會	貴州省苗族人民生活的現在與將來	66,600
43	仁愛堂田家炳中學	從山西礦業、農業及文化保育的發展，認識國家「十二五規劃」的三大策略方向：「應對後金融危機，調整經濟結構，進一步改善民生」	157,990
44	基督書院	走進世博 瞭解中國	300,000
45	中華基督教會譚李麗芬紀念中學	廣深河生活體驗之旅—民工探訪及城鄉教育交流	20,800
46	基督教協基會 - 沙田家長資源中心	廣西山區新體驗	48,100

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
47	道慈佛社楊日霖紀念學校	中國國情青年考察計劃	28,260
48	基督教協基會 - 黃埔綜合青少年服務中心	潮爆貴州行	48,100
49	香港理工大學 學生事務處	Preferred Graduate' Development Programme - Summer Internship in Beijing	351,800
50	東華三院李嘉誠中學	送暖到山區 2010	55,300
51	慕光英文書院	2010 上海世界博覽會七天考察之旅	93,240
52	嶺南衡怡紀念中學	上海世博、經濟發展考察之旅	46,250
53	九龍塘學校(中學部)	上海世博及經濟歷史文化考察團	88,800
54	The Hong Kong Awards for Young People Hong Kong University Students' Union	Xian Culture and Service Residential Project	49,950
55	香港浸會大學 - 中醫藥學會	錦城踏跡，峨眉擷英·成都中醫藥交流團	66,600
56	苗圃行動	甘肅文化交流體驗團	103,600
57	香港科技大學學生會 - 社會服務團	「不一樣的色彩—清遠義工及體驗團」	39,200
58	香港聖公會福利協會 - 香港聖公會馬鞍山(北)青少年綜合服務中心	「珍」「富」「友」國內青年交流計劃	11,520
59	港九街坊婦女會孫方中書院	走進「東方之冠」，探討中華文明	55,500
60	東華三院 - 賽馬會大角咀綜合服務中心	「愛·簡樸」廣西農村義務教學團	53,280
61	聯校資訊科技學會	香港青年與上海中國福利會青少年宮學生交流手牽手遊上海世界博覽會	362,600
62	基督教香港信義會信義中學	廣東"騰龍換鳥"政策與經濟轉型考察團	14,400
63	循道衛理亞斯理社會服務處 - 學校社工部	青少年義工貴州教育及社會服務之旅	44,400
64	循道衛理亞斯理社會服務處 - 學校社工部	情繫四川—成都體驗之旅	186,480
65	聖公會白約翰會督中學	「城市，讓生活更美」寧(南京)滬(上海)經濟及文化交流考察團	111,370
66	香港大專院校文化促進會	山和水的孩子—桂林關愛、義教、體驗之旅 2010	46,250
67	香港大專院校文化促進會	手拉手·抱一抱—雲南關愛、義教、體驗之旅 2010	55,500
68	香港基督教女青年會 - 青年及社區服務部	「愛·長傳」四川服務體驗計劃 2010	37,000

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
69	香港基督教女青年會 - 樂華綜合社會服務處	「樂在鄉土情 2010」清遠體驗服務計劃	19,200
70	香港基督教女青年會 - 西環綜合社會服務處	「義」國工程—津·港兩地青年義工交流計劃	55,500
71	香港基督教女青年會 - 將軍澳綜合社會服務處	情在祖國—上海考察交流團	37,000
72	香港基督教女青年會 - 沙田綜合社會服務處	「港」「清」醉悅義—兩地大學生交流體驗計劃	24,000
73	香港基督教女青年會 - 會員事工部	年青女性領袖上海世博交流計劃	40,700
74	蘇港交流促進會	「漫遊中國城市—香港青年城市考察計劃」上海世博及南京古都之旅	362,600
75	香港青年交流促進聯會	相約在韶關—了解自然國情考察團	256,200
76	香港青年交流促進聯會	「我國·我情」愛心服務團—東莞市外來民工	81,630
77	粵港青年交流促進會	香港未來社會工作者北京國情考察團 2010	296,000
78	保良局李城璧中學	城鄉生活考察團	125,440
79	香港海事青年團 - 總部	浙港青少年手拉手交流營	310,800
80	國際青年文化交流中心(香港)有限公司	城市·讓生活更美好—上海考察交流團	77,700
81	國際青年文化交流中心(香港)有限公司	廣東—山區義教親體驗	19,200
82	新界青年聯會	香江之曦—香港青年 9+2 雲南考察交流計劃	129,500
83	香港華人革新協會有限公司	愛心送暖江西希望學校體驗團 2010	46,620
84	世界龍岡學校劉皇發中學	「上海世博耀國人 錦繡蘇杭傲中華」上海世博、蘇杭文化交流考察團	90,620
85	新界青年聯會	黃埔軍校青年軍事體驗交流計劃	19,200
86	新界青年聯會	情繫祖國·關懷社會—安徽服務體驗交流計劃	74,000
87	香港中華基督教青年會 - 葵青及荃灣青少年外展社會工作隊	龍情四川	26,640
88	香港教育工作者聯會教育機構有限公司	青年教師與準教師上海世博及長三角經濟考察團	266,400
89	漢友新動力	湖南農村考察體驗團	71,040
90	兩地一心	2010 兩地一心青少年交流團	197,580
91	匡智張玉瓊晨輝學校	港川心連心挽手互勉展繽紛	66,600
92	香港路德會社會服務處 - 賽馬會富善綜合服務中心	山坳里的漢瑤人—廣西蒼山行	33,300

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
93	家庭持續進修學院	「中國的過去 x 現在 x 未來」武漢·上海紅色世博鐵路之旅	111,000
94	泛亞教育交流中心	「參與世博」－上海蘇州經濟文化考察交流團	88,000
95	惠港青年交流促進會有限公司	惠港兩地綠色產業交流團	30,600
96	寧波公學	情繫四川	66,600
97	香港小童群益會 - 馬鞍山東青少年綜合服務中心	世紀傳奇－上海 2010	129,500
98	警察公共關係科 - 少年警訊及青少年聯絡組	少年警訊領袖長江流域環保及歷史文化考察之旅	53,280
99	香港教育學院 - 學生事務處	2010 年暑期實習學習計劃－上海及北京	163,500
100	滬港青年交流促進會	2010 上海世博會大學生體驗考察團	300,000
101	華苗會	新「世博」·老「土樓」穿梭之旅	64,750
102	真理浸信會有限公司 - 真理浸信會青少年發展服務中心	中國茶文化考察團（福建）	88,800
103	伊斯蘭脫維善紀念中學	世博國情考察團	39,960
104	香港科技協進會有限公司	2010 中華青年航天科技發展考察團	88,800
105	香港道教聯合會圓玄學院第三中學	中部崛起之光－徙湖北的最新發展，看中國建國以來的重大成就	55,500
106	香港青年協進會有限公司	「盛世中國 民族驕傲」上海世博考察交流之旅	77,700
107	香港青年協進會有限公司	「認識祖國 認識香港」－情繫韶港兩地文化交流考察之旅	43,500
108	香港青年協進會有限公司	「華夏古都 歷史名城」－西安洛陽文化交流之旅	77,700
109	聖芳濟書院	認識我們的祖國（一）：中國世界博覽會考察之旅 認識我們的祖國（二）：中國四川體驗服務之旅	133,200
110	鄰舍輔導會 - 賽馬會大埔北青少年綜合服務中心	甘泉之家義工服務交流計劃	69,930
111	沙田之友社 - (沙青社協辦)	「聚焦世博·滬港情」上海攝影交流團	77,700
112	東九龍青年社	上海世博會暨南京、蘇州文化交流團	109,890
113	明愛徐誠斌學院	四川－探索重建可持續生活之旅	77,700
114	救世軍 - 大埔青少年綜合服務	「放眼中華」－青少年上海世博及創意藝術交流團	37,000
115	香港中華基督教青年會 - 顯徑會所	心繫家國－上海世博考察交流計劃	21,760

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
116	香港人才交流中心	渝港大學生實習交流計劃 2010 暑期	300,000
117	學友社	香港青年輔導人員雲南服務團	64,750
118	學友社 - 潛能發展中心	傑出中學生領袖選舉 2010-2011	98,420
119	職業訓練局 - 香港知專設計學院	香港知專設計學院「上海世博城市與設計文化之旅」	300,000
120	香港復康會 - 職業復康及再培訓中心	香港青年在世博及上海經濟發展面面觀座談會	61,050
121	北角居民協會	上海世博會 - 中國近代史學習、考察、探訪團	55,500
122	國民教育中心有限公司	「情繫中國心」寧、滬、港三地交流計劃	351,500
123	英華書院家長教師會	走進世博 認識中國	148,000
124	香港基督教青年會	「湘滬·家」服務交流之旅	43,190
125	香港基督教青年會 - 長沙灣中心	北京上海交流之旅 2010「龍情濃情」	33,670
126	循道衛理中心 - 愛秩序灣綜合青少年服務	四川義遊人 - 災後重建體驗之旅	37,000
127	迦密中學	上海城市文化考察團	66,600
128	湘港青年交流促進會	湘港青年小老師體驗之旅	55,500
129	香港青展協會	「齊魯儒家文化尋根之旅」 - 山東孔孟故鄉考察交流團	77,700
130	香港大專青年新力量	華東之旅 - 「盛世回眸考察之旅」	300,000
131	新世紀協會有限公司	落實可持續發展，共創美好新世紀	71,040
132	循道愛華村服務中心社會福利部 - 愛華青少年綜合服務處	同遊「義」地 - 盛世上海交流計劃	44,400
133	青年無限	粵北探訪交流之旅	7,200
134	文康服務中心	農村小老師 2010	16,640
135	穗港青年交流促進會有限公司	「盛世中國」廣州亞運兩地青年交流團	142,500
136	循道衛理中心 - 火鳳凰社區支援服務計劃	廣西「農·情」生活營	25,900
137	香港勞校校友會 - 青年部	上海自然與人文環境保育考察之旅	42,550
138	救世軍 - 屯門青少年綜合服務	「兩地三服務」青年義工廣州體驗計劃	24,000
139	青年民建聯	青民上海世博考察團	66,600
140	香港遊樂場協會 - 青少年交流及發展中心	探索黔東南 - 貴州少數民族體驗之旅	105,450
141	香港紅十字會 - 國際人道服務領袖培育計劃	四川關懷行動 2010	46,620
142	香港獅子山獅子會	啟現新世紀 啟現新城市	148,000
143	新界校長會	南京、杭州及上海世博會考察團	240,500
144	西貢區社區中心 - 賽馬會綜合服務處	湘成誌 - 湖南服務計劃	51,800

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
145	香港模擬聯合國協會	醫學行－關注內地落後山區醫療考察計劃	89,040
146	香港專業教育學院(沙田) - 學生事務處	黔之旅：貴州風俗及義教體驗團	48,100
147	國民教育學會	開平香港喜相逢－碉樓古蹟文化雙向交流學習團	172,000
148	香港遊樂場協會 - 青少年交流及發展中心	情繫川藏深處－康巴藏族農村建設計劃	172,050
149	旭曦舍義工組	農村小老師－粵港佛三地義工實踐計劃	70,800
150	香港小童群益會 - 大埔及北區青少年綜合服務中心	中國的驕傲－世界文化遺產麗江遊	77,700
151	和富社會企業	2010 香港教育專業大學生國情研修班	296,000
152	蒲窩青少年中心	「飲水思源·保護母親河」國情及環保學習班(寧夏篇)	91,200
153	香港青年學院	南京大學－2011 香港學生國情研修班(第七期)	259,000
154	力行社有限公司	放眼中國交流團 2010	48,840
155	坊眾社會服務中心	放眼中國－清遠農村體驗交流服務計劃	28,800
156	站起來有限公司	川港康復醫學交流團－成都之旅	51,800
157	九龍華仁書院	上海世界博覽會暨世界合唱交流考察團	60,151
158	香港教育學院持續專業教育學院有限公司 - 學生事務組	上海世博學習體驗之旅	77,700
159	文理書院(香港)	「以球會友」與國內青少年 GO GO GOAL	48,000
160	香港青年發展網絡	探索美好城市－上海2010世博會考察團	71,040
161	觀塘新青年論壇	觀塘青年大使培訓計劃－北京文化創意產業考察團	66,600
162	新青年論壇	2010 北京文化創意產業交流團	66,600
163	新青年論壇	龍願－大學生上海世博交流團	222,000
164	青年政治學堂	青年教師－廣西柳州扶貧助學之旅	66,600
165	香港新一代文化協會	香港青年教師珠三角考察團	51,200
166	中華傳道會劉永生中學	香港及山東兩地學生文化互訪交流團	181,300
167	中華傳道會劉永生中學	中國上海世界博覽會及上海考察團	55,000
168	荃灣官立中學	中國商業輝煌成就：上海世博會 2010	66,600
169	基督教家庭服務中心 - 學校社工部	「城市，讓生活更美好」?(回應上海世界博覽會的主題)	133,200
170	綠色促進會有限公司	一水相連，互助互勉	64,000
171	香港基督少年軍 - 制服團隊部	港京川交流計劃	65,120
172	香港傷健協會 - 賽馬會沙田青少年綜合服務中心	由心出發，眼看「世」情，變得更好，世情變	66,600
173	香港布廠商會朱石麟中學	中港同頌愛國心雙向交流團	86,580

S/N	Name of Organization <sup>#</sup>	Name of Project <sup>#</sup>	Approved Sponsorship (\$)
174	東華三院 - 東華三院屯門綜合服務中心	湘－農教學團	103,600
175	香港中文大學學生會社會服務工作隊 - 香港中文大學學生會	「走出新履程」雲南農村體驗交流服務計劃 2010	33,330
176	元朗信義中學	從高鐵看中國－「90 後」的機遇與挑戰	88,800
177	深青社有限公司	深水埗區聯校上海世博之旅	173,900
178	香港青少年服務處 - 賽馬會方樹泉綜合青少年服務中心	「世博·農村·縱橫」上海杭州體驗之旅	41,440
179	香港兆基創意書院	創意產業及設計教育－香港上海青年雙向交流計劃	186,480
180	香港青年協會 - 青年交流部	「我們走進上海世博」青年專列之旅	250,000
181	香港青年協會 - 創意教育組	「探索科學，放眼世界」上海交流之旅	50,000
182	沙田婦女會 - 瀝源服務中心	祖國探索之旅－上海世博、中港機遇	88,800
183	基督教宣道會宣基中學	齊魯文化與現代發展－山東交流考察團	49,950
184	東華三院 - 賽馬會天水圍綜合服務中心	愛心單車體驗之旅	32,000
185	香港女童軍總會	上海「城市·讓生活更美好」考察團	135,050
186	香港中文大學專業進修學院	航天科技國情暑期研習班	185,000
187	香港教師會李興貴中學	「關心祖國發展，放眼世界未來」上海世博考察交流團	111,000
188	天水圍循道衛理中學	遊走北京天津 玩味中國文化探訪之旅	102,120
189	國際青年文化交流中心(香港)有限公司	山東－經濟文化探索之旅	77,700
190	香港中華基督教青年會 - 荃灣會所	青年內地工作實習計劃	150,220
191	沙田婦女會 - 馬鞍山服務中心	「情繫祖國、延續愛心」四川六天體驗團	93,240
192	荃灣青年會	青年義工內地義教團「希望小老師」	24,000
193	仁愛堂陳黃淑芳紀念中學	「冀港學子續友情」－河北考察交流之旅	86,950
194	仁愛堂陳黃淑芳紀念中學	「秦皇偉績、古都新貌」西安考察交流之旅	96,940
195	樂善堂梁植偉紀念中學	「團結民族、和諧社會」雲南考察交流團	66,600
196	香港浸會大學 - 學生事務處領袖素質中心	江西考察服務團	185,000
197	中華錫安傳道會 - 青少年就業培訓及創藝發展中心	大國崛起：遊上海世博體驗大中華經濟發展及社會服務學術交流團	47,360
198	基督教協基會屯門綜合青少年服務中心	「震動心弦」－關懷四川之旅	55,500
199	好戲量有限公司	打開中國心之「上海世博·文藝·精華遊」	252,600

<sup>#</sup>For some Organizations and Projects, only Chinese names are available.

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB16**

Question Serial No.

S093

Head: 53 – GS: Home Affairs Bureau Subhead (No. & title):

Programme: (5) Culture

Controlling Officer: Permanent Secretary for Home Affairs

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

It is mentioned under Matters Requiring Special Attention in 2013-14 that the Home Affairs Bureau (HAB) will strengthen its efforts in developing a cultural network with the Mainland and other places. In this connection, please provide the following information:

- (a) What are the details of the 13 Memoranda of Understanding on Cultural Cooperation signed with other regions?
- (b) Regarding the HAB's plan to collaborate with cultural organisations and institutions around the world, which countries and regions are involved and what are the details of such collaboration?

Asked by: Hon. WONG Pik-wan, Helena

Reply:

- (a) So far, the Hong Kong Special Administrative Region Government has signed Memorandum of Understanding on Cultural Cooperation (MoU) with 13 countries. These include Canada, Croatia, Egypt, France, Hungary, Italy, Israel, the Netherlands, the Philippines, Russia, Singapore, South Korea and Vietnam. The MoUs set out the principles of promoting and strengthening the cooperation in the field of culture and the arts between the signatories.
- (b) To foster cultural cooperation and exchange in the Asian region, we have been organizing the Asia Cultural Co-operation Forum (ACCF) in Hong Kong regularly since 2003. The Forum provides a platform for the cultural ministers in the region to exchange ideas and experience in respect of policy and measures for supporting the development of the arts and culture. We will organise the 8<sup>th</sup> ACCF in the fourth quarter of 2013.

We will continue to enhance cultural cooperation of the Greater Pearl River Delta (GPRD) through the cultural cooperation platform established jointly by Guangdong, Hong Kong and Macao to discuss, implement and follow up on collaboration initiatives involving the three places. The next GPRD Cultural Cooperation Meeting will be held in Macao in May 2013. We will also continue to promote collaboration with other places in the Mainland and various authorities or organizations relating to the arts and culture such as the Ministry of Culture, the State Administration of Cultural Heritage, the National Museum of China, the Palace Museum and the National Library of China to enhance cultural exchange and cooperation with the Mainland.

We will also continue to strengthen the promotion of cultural exchange between Hong Kong and Taiwan through the "Hong Kong – Taiwan Cultural Cooperation Committee" (HKTCCC), established under the "Hong Kong – Taiwan Economic and Cultural Cooperation and Promotion Council". The HKTCCC



will organise the second “Hong Kong Week” in Taipei in 2013 to showcase Hong Kong's arts and culture to the Taiwan audience. In addition, the third Hong Kong – Taiwan Cultural Co-operation Forum will be organised in Hong Kong this year for the representatives of various cultural sectors of the two places to exchange views.

Moreover, we will continue to collaborate with cultural organisations and institutions around the world in organising various cultural exchange activities such as inviting troupes from different countries to participate in annual international arts carnival and thematic arts festival to establish, maintain and expand networks with our overseas counterparts.

Together with the Leisure and Cultural Services Department, we will continue to strengthen international cultural exchange and cooperation.

Name in block letters: RAYMOND YOUNG

Post Title: Permanent Secretary for Home Affairs

Date: 15.4.2013

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
SUPPLEMENTARY QUESTION**

**S-HAB17**

Question Serial No.

S071

Head: 94 – Legal Aid Department

Subhead (No. & title):

Programme: (2) Litigation Services

Controlling Officer: Director of Legal Aid

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

1. The Director of Legal Aid has stated in Reply Serial No. HAB158 that the “declaration system” (on nomination of lawyer) could be introduced in 2013. What are the specific details to be included in the declaration? What information is required to be declared?
2. Will the Administration check if the information declared is correct? What are the criteria and methods for the checking? Will random checking be conducted? Or will investigation be carried out only when irregularities are found?
3. In case the Administration finds out that any applicant or nominated lawyer has provided false information in the declaration, will the applicant or nominated lawyer be held responsible and face any punishment?

Asked by: Hon. CHUNG Shu-kun, Christopher

Reply:

1. As the Department is in the course of consulting the Legal Aid Services Council and the two legal professional bodies, it is premature to give specific details on the proposed declaration system. That said, the objective of the proposed declaration system is to ensure that the choice of lawyer by the applicant is not affected by any improper conduct on the part of the lawyer nominated.
2. & 3. In so far as the applicants are concerned, it should be noted that they must have a meritorious case before the assignment of lawyer can be considered. The aim of the proposed declaration system is to ensure their choices are freely made. As for the lawyers, their integrity, the high ethical and professional standard to which members of the two legal professions subscribe must also be respected. Whilst the modus operandi of the proposed declaration system is yet to be finalised, the Department will take any complaints or referrals of misconduct seriously. If a lawyer on the Legal Aid Panel is found to have made false declaration, actions will be taken including removal of the lawyer from the Panel and referral to the professional bodies for further action.

Name in block letters: William CHAN

Post Title: Director of Legal Aid

Date: 17.4.2013

**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
ORAL QUESTION**

**S-HAB18**

Question Serial No.

SV050

Head: 95 – Leisure and Cultural Services  
Department

Subhead (No. & title):

Programme: (4) Performing Arts

Controlling Officer: Director of Leisure and Cultural Services

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

Pursuant to reply no. HAB170 regarding the Venue Partnership Scheme, the Administration is requested to provide information on whether the performance venues under the Scheme would be allocated for use by other organizations should the performance of existing Venue Partners is found unsatisfactory.

Asked by: Hon. CHUNG Shu-kun, Christopher

Reply:

Under the Venue Partnership Scheme (VPS), each Venue Partner (VP) will sign with the Leisure and Cultural Services Department (LCSD) an agreement which sets out their annual programme plans and performance indicators. To assist the Department in monitoring the performance of VPs, a Committee on Venue Partnership (CVP) comprising experienced arts practitioners and community leaders as members has been set up. Performance of individual VPs will be assessed annually and at the end of the three-year term of the VPS by the LCSD in consultation with CVP. LCSD and CVP will consider the existing VPs' application for a new term of VPS having regard to their performance records and fulfillment of the objectives of the VPS. For the 2012-13 to 2014-15 term of the VPS, new VPs have been identified for some of the venues.

Name in block letters: Mrs. BETTY FUNG

Post Title: Director of Leisure and Cultural Services

Date: 17.4.2013

Examination of Estimates of Expenditure 2013-14  
**CONTROLLING OFFICER'S REPLY TO  
ORAL QUESTION**

Reply Serial No.

**S-HAB19**

Question Serial No.

SV049

Head: 705 – Civil Engineering

Subhead (No. & title): 5258RS - Development of a  
bathing beach at Lung Mei,  
Tai Po

Programme:

Controlling Officer: Director of Civil Engineering and Development

Director of Bureau: Secretary for Home Affairs

Question:

Pursuant to reply no. HAB217 which indicated that the Director of Environmental Protection is considering a petition to cancel the Environmental Permit for the bathing beach project at Lung Mei, the Administration is requested to provide information on the duration it would take to come up a decision on the petition.

Asked by: Hon. FAN Kwok-wai, Gary

Reply:

The Director of Environmental Protection is considering further information submitted by the petitioners on 28 February 2013, in support of their petition for cancellation of the Environmental Permit for the bathing beach project at Lung Mei in accordance with the Environmental Impact Assessment Ordinance. We are not able to advise how long this process will take.

Name in block letters: C K HON

Post Title: Director of Civil Engineering and Development

Date: 16 April 2013